AÑO XXVIII (2.ª EPOCA) NUM. 1363 SABADO 10 DE MAYO DE 1913

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona. REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover. REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

D. ANTONIO ARBONA Y COLOM

Falleció en Sóller, el día 4 de Mayo de 1913,

A LA EDAD DE 28 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

(E. P. D.)

Su afligida esposa, D.ª Francisca Mayol, hijita Francisca, padres, hermanos, hermanas, tíos, primos y demás parientes, al participar á sus amigos y conocidos tan dolorosa pérdida, les suplican tengan el alma del finado presente en sus oraciones, por lo que recibirán especial favor.

EL 352.º ANIVERSARIO

Celebra Sóller mañana con el regocijo de todos los años el glorioso aniversario de un hecho de armas notabilísimo y de una victoria muy singular. Conmemora nuestra querida ciudad, día por día en el presente año, el 11 de Mayo de 1561, fecha sin duda la más brillante de su historia; aquella en que nuestros mayores, en lucha desigual con los moros que habían invadido nuestra comarca, conquistaron con sus esfuerzos, con su arrojo, con sus heroismos, para si y para sus sucesores, laureles inmarcesibles.

Propulsores de ese valor admirable que aún hoy, 352 años después, continúa siendo nuestro orgullo, fueron su patriotismo y su fé. Estos sentimientos de sus almas nobles y sencillas encendieron su sangre y despertaron en sus corazones el bélico entusiasmo que les hizo fuertes en los momentos del peligro, obrando el milagro de que unos seiscientos hombres solamente, más acostumbrados al manejo de los instrumentos de labranza que al de las armas, resistieran primero y arrollaran después á un ejército de mil sietecientos, disciplinado y aguerrido. Oportuno ha de ser evocar estos recuerdos saludables en unos tiempos de decadente civismo como los actuales, en que una y otra de dichas virtudes como que haya venido á menos y en que parece va engrosando de cada día la corriente de los que sostienen que para la grandeza de los pueblos, ni aún para el bienestar de las familias, ninguna de ellas se necesita.

Evoquémoslos, pues, una vez más.

Y sepan los jóvenes de la presente generación, para que aprendan con el ejemplo, que si Sóller logró conservar su independencia y su libertad, si consiguió evadirse del yugo sarraceno, si ha llegado á ser lo que es y á nosotros nos satisface sea, solo al valor de nuestros predecesores es debido, y este valor al patriotismo y á la fé, los dos más puros amores de su corazón, que en él lo habían engendrado. Amor á este valle encantador en que habían visto la primera luz, amor á la familia objeto de sus delicias, amor á sus propiedades, á sus costumbres, á las cenizas venerandas de sus antepasados que guardaba el templo parroquial y sus alrededores; y amor á la religión que sus padres les enseñaran y transmitieron á sus hijos porque habían encontrado ellos en sus prácticas la felicidad, amor á las iglesias á costa de sus sudores y de sus limosnas levantadas, amor á las imágenes que la morisma invasora intentaba escarnecer, á las ricas preseas y valiosos ornamentos sagrados de que los enemigos de la cruz querían apoderarse, y á la Santa Eucaristía que los sectarios de Mahoma habían de gozarse en profanar... Y á todos estos amores había de pisotearlos y destruirlos la invasión triunfante de unos enemigos cuya codicia, cuyos instintos salvajes, cuya perversidad, cuyas distintas creencias religiosas hacía irreconciliables. Con la victoria de éstos hubiera sido inevitable para los nuestros la pérdida de sus riquezas, de su honor y de su libertad, pues que consecuencia inmediata del triunfo de aquéllos hubieran sido el saqueo y el robo de las casas de los vencidos, la violación de sus esposas y de sus hijas, y su propio cautiverio en tierras africanas, donde ya otros muchos compatricios apresados en anteriores correrías gemían en la esclavitud.

Su patriotismo y su fé les salvó. Unica manera de evitarlo era el de lanzarse furiosos al combate, y esto es lo que hicieron en su afán de conservar tantos tesoros valiosos que, amilanándose, en su inacción iban á perder. Esperanzados en la protección del cielo, por la justicia misma de su causa, al cielo volvieron sus ojos atribulados para implorarla; y la Virgen de las Victorias, invocada por el capitán Angelats en la plaza pública en el momento de partir hacia el puerto en busca del enemigo, no se la negó: infundióles alientos y les prestó ayuda; presidió sus asambleas, inspiróles sus resoluciones más acertadas y les tuvo de la mano hasta el fin de aquella jornada luctuosa sí, pero gloriosísima, que devolvió la perdida tranquilidad á todos los corazones y aseguró esa paz perdurable, base de todos los progresos, de que aún gozamos, pues que desde entonces en este valle ninguna otra correría de moros la ha vuelto á interrumpir.

Por esto van unidas la conmemoración de aquellas batallas y la fiesta religiosa y popular de la Victoria, dedicada á la celestial Protectora que deparó á los combatientes la verde corona de laurel con que ornaron sus frentes aquellos sollerenses esforzados cuyos nombres, antes obscuros, ha llevado la Historia á la inmortalidad.

En el patriotismo y en la fé de nuestros mayores pensemos al tomar parte en los festejos de estos días, y celebremos con entusiasmo esas virtudes ya que á ellas, á su influencia poderosa y á las grandes ventajas que por su mediación obtuvo nuestro pueblo, son debidos

nuestros progresos materiales y morales, el nombre esclarecido que de nuestros mayores heredamos y todas nuestras actuales bienandanzas. Pensemos en ellas y procuremos, á imitación de aquellos héroes que por ellas lo fueron, darlas en nuestro corazón cabida, seguros de que con patriotismo y con fé seguiremos progresando y haremos del nuestro un pueblo bajo todos conceptos grande y feliz.

Y en esos niños, que representan á los héroes y á las heroínas de aquel día memorable, recordemos los nombres que ningun sollerense debe jamás olvidar: Juan Angelats, Antonio Soler, Guillermo Baró, Pedro Bisbal, Gaspar Miró, Guillermo Rotger y tantos otros que la Historia recogió y guarda; y en esa tranca, trofeo único que de aquellos hechos nos queda, paseada triunfalmente adornada con flores por nuestras calles, recordemos á la casa solitaria de *Ca'n Tamany* defendida con ella por las hermanas Francisca y Catalina Casasnovas que, al dejar á salvo con su entereza la blanca flor de su virginidad, se conquistaron el hermoso título de *Valentes dones* con que, más aún que por el suyo propio, son conocidas.

Recordémoslos, repetimos, para rendir tributo de admiración á su valor, y, por lo mucho que les debemos, gracias á su patriotismo y á su fé que este valor alimentó en sus pechos, el testimonio de nuestra más profunda y eterna gratitud.

Sección Literaria

EN UN JARDIN DE FLORES

(Fantasia de Mayo)

I

También las flores tienen su lenguaje.

Ya verás, amigo lector, como no vas á extrañarte de ello, si alcanzas á tener paciencia para deslizar tus ojos sobre la narración que te presento y que una fresca mañana de este mes reveló á mi fantasía soñadora.

***

Acompáñame, lector amable, si te place, á un jardín lleno de flores.

Es de mañanita, aún no molestan los rayos del sol.

Presta atención y escucha:

—Amigas:—decía la noble rosa á las demás flores del jardín.—Ya vino Mayo, y es menester que todas nos ofrezcamos á la Virgen del Cielo.

—¡Sí, sí!—clamaron los cándidos lirios que habían oído á la rosa—y nosotros, que somos el emblema de la virginidad, gozaremos mucho de esparcir todos nuestros aromas, cual si fueran nubes de incienso, cabe el trono de María.

—¡Yo me quedo aquí!—refunfuñó en voz alta un clavel descolorido,—no quiero morir tan pronto!...

—¡En obsequio de María moriremos! —exclamaron en son de protesta todos los claveles rociados de matices rubicundos, que vivían con lozanía en un ancho tiesto.

—¡Sí, sí! también nosotras mezclaremos nuestros aromas á los vuestros—clamaron las místicas violetas.

—¡Que se quede solo el clavel!—dijeron las blancas margaritas al ingrato clavel, asustado ya por la protesta de sus hermanos—y, aunque no tengamos mucho perfume, queremos unirnos á vosotras, siquiera sea para formar una blanca alfombra á su trono augusto.

Y las albas azucenas y los geranios olorosos, y los jazmines suavísimos y las cerúleas anémonas, y las hermosas camelias y los bermejos crisantemos y otras mil flores se ofrecieron con júbilo para que con ellas se tejieran las guirnaldas y coronas que habían de engalanar el hermoso altar de María.

II

Duraba todavía la alegría bulliciosa y animada charla de las flores, cuando de repente óyense pasos sobre el blando y mullido cesped del jardín. Callaron ansiosamente pero al conocerlos se estremecieron todas de gozo, á excepción del clavel descolorido...

Eran las dos señoritas de B.*, acompañadas de la pequeña Angelina, que bajaban al jardín para coger las más bellas flores con que adornar el nicho de la capilla. Ellas son las encargadas de renovar las flores y embellecer el altar, y, con mucho interés, van á comenzar su tarea. Cuando lleguen las amigas de M.*, para ayudarles á tejer con primor hermosas guirnaldas y cándidas coronas de lirios á la Virgen, desean ya tener gran acopio de flores.

Y ahora, galanas florecitas, preparaos, que ha llegado la hora de vuestros deseos.

—Angelina, basta ya de brincar; toma esta cestita y á ver si la llenas pronto de margaritas.

Y las tres, afanosas, van cogiendo las flores más bellas, los capullos más gentiles del jardín. En apretados ramilletes van depositándolas en las cestas hasta llenarlas completamente.

Han sabido escoger á maravilla... las más hermosas; han despojado al jardín de sus más finos aromas.

Llenas de prisa, levantan del suelo la preciosa carga que deja tras sí una estela de perfumes embriagadores.

—Angelina, apresúrate que nos vamos enseguida.

—Quería coger ese clavel descolorido... para mi *mes de María*—dijo la niña con timidez de ángel.

—¡No vale la pena! déjalo; ó mejor, arráncalo que está mustio y sin perfume, y las flores que nos sobren para la Virgen del templo, serán para tu lindo *mes de María*...

Siguieron su camino con ligero andar; y, en alas de las auras mañaneras, las florecitas esquivas del monte y las vistosas amapolas del campo vinieron á mezclar sus fuertes perfumes con los perfumes suaves de las flores del jardín, queriendo á su vez rendir su pequeño tributo á María...

III

Por la noche, al penetrar los fieles en el templo de Dios, atraíanles los delicados aromas de las nuevas flores que acababan de ser puestas para adorno del altar.

Los deseos de las flores se habían cumplido; las jóvenes, con exquisito primor, habían tejido con ellas guirnaldas, de colores mil consteladas, y aún hubo flores para perfumar el lindo altarcito de Angelina.

IV

Las florecitas del jardín y del monte saben también amar.

Las florecitas del jardín y del monte saben también morir...

Aman con sus aromas suavísimos, y, cuando no tienen aromas, mueren como mártires que han derramado su sangre, gota á gota, confesando á su Dios.

¿No te parece, lector amigo, que podríamos aprender mucho de las flores? ¿No juzgas que la Virgen se alegraría de ver perfumado su altar con los aromas de virtud que exhalase nuestro corazón enamorado? ¿No crees que le sería muy grato, en este mes de María, ver á nuestras almas, desfallecidas de amor, á sus plantas virginales?

¿No es verdad, amigo lector?

Aprendamos la leccioncita que nos dan las flores.

Seamos, pues, tu y yo, los primeros en adornar el altar de María con el precioso ramo de nuestros amores; como las flores del jardín, hagamos oblación de nuestras vidas para que las purifique y consuma la llama del amor de María, no sea que, apartados ahora de su amor, sean más tarde arrancadas del Edén de las eternas delicias nuestras almas, como el ingrato clavel descolorido fué arrancado del jardín por la pequeña Angelina.

J. P.

6 Mayo de 1913.

EL MOSQUITO VICIADO

(FÁBULA)

De madre imprevisora
viendo el descuido,
á la cuna en que duerme
robusto niño,
silbando de contento
llega un mosquito.

En la mejilla hermosa
tomando sitio,
chupa la sangre pura
con loco ahinco,
y se harta codicioso
del fuerte líquido.

Un movimiento brusco
del pobre niño,
le hace lanzarse al aire
falto de tino,
cayendo y levantando
desvanecido.

La compasión excita
de sus amigos,
la risa cruel en muchos
y los silbidos;
y por fin es de todos
triste ludibrio.

Bebiendo con cautela,
bueno es el vino;
muy malo si lo tomas
ya como vino.

Y evita en todo caso,
yo te lo digo,
á compasión ó á risa
prestar motivo.

AURELIA CASTILLO DE GONZALEZ.

La vida política

¿Hay crisis? Esta es una pregunta que se pueden hacer los españoles diariamente, seguros de que tiene una grandísima oportunidad en todo momento. Las caricaturas pintan á los ministros asidos fuertemente á sus poltronas y dispuestos á no soltarlas ni por nadie ni por nada, y la realidad enseña todo lo contrario porque en España el ser ministro parece no tener otro objeto que el de jurar el cargo y empezar en el acto á ver por donde se puede escapar del ministerio. Con tales procedimientos nadie dudará de como anda la administración pública. De milagro se resuelven las cosas y de milagro se ejecuta algo desde las esferas gubernamentales. Ahora se negará como siempre la existencia de la crisis porque los presidentes del Consejo niegan estos rumores hasta el momento de caer; pero es sin embargo cierta aunque esté aplazado el momento de estallar.

El viaje del Rey á París es un buen pretexto para que se contengan los que quieren ser ministros y para que esperen los que tienen necesidad de dejar de serlo, pero los plazos por mucho que se quieran dilatar se cumplen y más pronto de lo que el hombre cree en su propósito de someter el tiempo á sus necesidades. El Rey volverá de París y habrá que ir á las Cortes ó declarar definitivamente que no se puede arrostrar el peligro; en ambos casos la crisis es inevitable. Los consabidos y famosos primates del partido liberal no están dispuestos á dejar que gobierne tranquilamente el conde de Romanones; que adquiera en su cargo la consideración de jefe de partido no lo pueden tolerar los que se consideran con talla y méritos para desempeñar el puesto. Hay que oir, según dicen, al señor Cobián, porque nosotros no le hemos oido y hay que leer lo que escribe el periódico en que el señor Gasset tiene una decisiva influencia. Pero no es lo peor esto sino lo que algunos consejeros cuentan á sus íntimos respecto del porvenir del partido liberal si continúa al frente del ministerio el conde de Romanones.

Como nosotros tenemos la fortuna de pensar sin ningún interés de partido ni bandería podemos declarar que nos parecen mejor los gobiernos largos que los ministerios de períodos cortos, y que deploramos sinceramente que los ministerios tengan que vivir dedicados á defender su existencia de las asechanzas de los propios amigos. Esta es la manera más segura de que un gobierno no haga nada útil y de que los intereses públicos tengan muy poco que agradecer á todos.

Un ministerio es en España una plaza sitiada; desde el momento de su constitución empieza el ataque franco de los enemigos y el encubierto de los correligionarios. Como la política tiene también su caló, los que parecen desear la reapertura de las Cortes en favor del régimen, la quieren para ver si *se cae* algún consejero de la corona; para esperar que quede *hecho polvo* en cualquier debate ó que le haga *saltar del banco azul* un discurso hábil. Esta fraseología, que es corriente, expresa el buen deseo que anima á los que protestan á cada paso de su ferviente amor al Parlamento. Aquí se ha tomado el régimen representativo por una especie de espectáculo de luchas retóricas en el que ya no faltan más que las apuestas mutuas.

Cuando un gobierno tiene á sus amigos tan bien preparados como el actual para este género de torneos es imposible que vaya á la pelea; las huestes que han de ayudarle aunque no sea más que con sus aplausos, lejos de sentir entusiasmo por los ministros, esperan ávidas que sean vencidos para sustituirlos y todas las benevolencias de las oposiciones son estériles para favorecer á un gobierno que se encuentre en la situación del actual.

La Corona, que con tanta escrupulosidad cumple sus deberes constitucionales, aspirará, naturalmente, á que todas las crisis sean parlamentarias; pero en el partido liberal no hay forma de facilitar de ese modo el ejercicio de la regia prerrogativa. Cuando una mayoría parlamentaria indica una dirección, facil es que el alto poder moderador la siga; cuando en una mayoría no hay claro más que negaciones, la tarea es difícil y verdaderamente complicada. Un militar distinguido del tiempo de la revolución solía decir con frecuencia:

—Muerto Prim, todos los generales podemos llamarnos de tu.

En el partido liberal, muertos Canalejas y Moret se pueden tutear sin rebozo todos los candidatos á la presidencia del Consejo. No hay ninguno que pueda exigir á otro un tratamiento superior, y como nadie reconoce una superioridad jerárquica es difícil gobernar y dirigir á los demás. El conde de Romanones es más hábil que todos sus contendientes, pero le faltan, para imponerse, otras condiciones que no se adquieren tan facilmente como la zagacidad y el arte de sortear dificultades y de preparar intrigas más ó menos industriosas, en lo cual puede considerarse maestro.

Hay ministros, como el señor Villanueva, que desean resueltamente abandonar el cargo porque sus ocupaciones particulares así lo requieren, y tras de éste hay otros que están dispuestos á no seguir en el ministerio y no falta alguno de quien el presidente está deseando prescindir. ¿Con quién sustituiría estas vacantes? ¿Al plantear ante la corona la cuestión de confianza le será reiterada ésta al conde de Romanones? Este es el punto más grave que habrá de dilucidarse en el momento en que el viaje regio termine. ¿Habrá terminado la etapa liberal?

Si no hay quien pueda gobernar con el asentimiento de sus correligionarios dentro de la situación actual se creará á la corona un problema difícil, porque lo que pudiéramos llamar el lastre liberal, el partido republicano, está decidido á mover ruido, y nótese que no decimos más que mover, porque sus amenazas respecto de otros particulares son por su misma violencia poco estimables.

Además, se dará el caso de que el partido liberal, después de tanto y tan va-

riado programa, caiga del poder sin haber hecho más que dos cosas: la reforma de los consumos y el decreto sobre la enseñanza del catecismo. ¡Poco resultado después de tantos ofrecimientos! Para hacer eso no valía la pena de haber jaleado con las izquierdas á los malhechores de la semana sangrienta de Barcelona con objeto de obtener el poder cuanto antes.

Si el señor conde de Romanones logra remendar el ministerio y presentarse con los nuevos ministros á las Cortes, sus días están contados porque las combinaciones de ministros republicanos y adhesiones teatrales á la monarquía parece que han fracasado en absoluto. En estos tiempos se han inventado unas cómodas situaciones que hacen inútiles las adhesiones al régimen; por la izquierda se puede ser republicano y gozar de tanta influencia política como si se estuviera dentro del partido gobernante.

Por la derecha pueden los carlistas dejarse de disimulos y organizarse militarmente en batallones en vez del antiguo sistema de juntas, centros y comités. ¡Cuanto va á tener que hacer para restablecer la disciplina el partido que sustituya al liberal en el gobierno!

EMILIO SÁNCHEZ PASTOR.

Variedades

Una información acerca de la vida rural en Francia

El gobierno francés acaba de publicar los resultados obtenidos con los trabajos llevados á cabo por el ministerio de Agricultura con objeto de averiguar el número de individuos que viven del trabajo agrícola asalariado y las condiciones habituales del mismo en las distintas regiones de la nación.

Con respecto al primer punto, los datos recogidos no son concluyentes, porque los funcionarios de los Departamentos no hicieron las indagaciones partiendo de las bases idénticas.

En 1911 el total de los jornaleros parece que fué de dos millones 320.000, y esta cifra señalaría una disminución de 700.000, comparada con la de 1892, y de un millón 700.000, comparada con el censo de 1862, pero los procedimientos de evaluación, no siendo invariables, no pueden admitirse estas diferencias, sino con grandes reservas.

En cuanto á los salarios, los datos estadísticos son relativamente precisos; oscilan aquéllos en la región parisiense entre 3'50 y 7 francos diarios en el departamento del Sena, entre 3 y 6 en el Seine-et-Oise, y entre 2'75 y 4 en el Seine et Marne. En la región del Norte, por la razón de la grande industria, ordinariamente faltan brazos para las labores del campo; y los jornales son de 1'40 á 2'50, en el Seine inferior, de 2 á 3 en el de Somme, de 1'50 á 3'50 en el Pais de Calais, de 2'75 á 4 en el Norte y 3'25 á 5 en el Aisne, comarca donde se cultiva en gran escala la remolacha. En el Nordeste, región en que la grande industria se halla muy desarrollada, el promedio del salario es de 2'50 francos en los Ardenus, 4 en el Marne, donde se cultiva la vid para elaborar el champagne, de 3 francos en el Alto Marne, de 2'25 en la Meuse, de 2'75 en el Meurthe et Moselle.

En el Franco Condado, donde el cultivo de la vid ocupa á una numerosa población, lo propio que en la Borgoña, se pagan los jornales á 4 y 5 francos, en la Saboya á 4 y en el Ródano á 6. Los jornales descienden de precio en la región del Sudeste, como en la Auvergne, Lozere, Cantal y Correze. En el Loire se remunera mejor á los braceros, pero en el Nordeste Creton se pagan á 1'50 francos, en el Finisterre, costas del Norte y Morbihan. Dichos salarios los perciben los varones, pues las mujeres ganan 2 francos en el departamento de Paris, 1'75 en el Norte, 1'25 en el Nordeste, 1'50 en el Este y el Sudeste, y aún se contentan con un salario de un franco y 0'75 en el Sudoeste. En Normandía y Bretaña es raro que el salario femenino exceda de 1'50 francos.

Excepto en invierno, las jornadas son muy largas, pues el trabajo agrícola está determinado por la salida y la puesta del sol.

La aparición del Sindicalismo rural, todavía muy poco desarrollado, no ha influido en la duración de la jornada, pues en la Seine varía entre diez, doce y más horas; es de catorce y quince en el Norte, donde poseen máquinas agrícolas para la explotación intensiva de las Granjas, y lo propio acontece en el Este. En la meseta central se trabaja durante nueve ó diez horas, en el Sudoeste diez, once y doce, pero en el Oeste y Nordeste, en donde el obrero agricultor está más directamente sometido á los grandes terratenientes, la jornada es de quince y dieciseis horas. La información solo contiene los datos acerca de los obreros que inmigran temporalmente y expresa que los belgas llegan hasta la Bretaña y en el valle del Garona, sufriendo la creciente concurrencia de los polacos que á centenares llegan del Norte y Nordeste.

Los progresos de Alemania

La Drezdner Bank, de Berlín, uno de los principales establecimientos de crédito de Alemania, ha publicado, con motivo del cuadrigésimo aniversario de su fundación, un folleto, admirablemente impreso á dos tintas, en el que examina la situación económica del Imperio, cuyos signos acusan evidente progreso, no sólo comparados entre sí, sino entre iguales elementos de otras naciones.

La población de Berlín, que en 1880 era de 1.105.000 habitantes, pasa en 1910 á 2.059.000, habiendo aumentado, por tanto, 86,3 por 100. Contando la población de los arrabales, el número de habitantes llega á 3.700 000. El aumento en Londres fué en ese período de 19,9, y en Paris, de 28,9.

La mortalidad ha disminuído en Alemania 33,3 en veinte años. Esta cifra es superior á la de las demás naciones; habiéndose conseguido esa reducción por el saneamiento urbano y por el progreso de la medicina.

Los ingresos del Estado son mayores que en ninguna otra parte, igualmente que la evaluación de la riqueza, excepción hecha de los Estados Unidos.

El ahorro aumenta en proporciones extraordinarias, hasta el punto de que la estadística señala 258,50 marcos de imposiciones por cabeza, en tanto que en Inglaterra es de 98,25; en Francia, de 114, y en los Estados Unidos, de 165,47.

Los resultados de la agricultura son asimismo notables: la producción de trigo, centeno, cebada, avena y patatas, por hectárea, es más elevada que en el resto de los demás países, según dicho folleto.

Los datos industriales revelan una expansión equivalente en la producción y consumo de los minerales, de la electricidad, del gas, del algodón, del cemento, etcétera, etc.

Las Sociedades anónimas alemanas se cifran en 4.680, con 14.228 millones de marcos de capital, y 1.636 de ganancias líquidas, lo que les permite repartir dividendos cuyo promedio es de 8.09 por 100.

El folleto estudia además otras cuestiones no menos interesantes, como el comercio exterior, el tráfico ferroviario, el desenvolvimiento de los servicios de Correos y Telégrafos, el crédito hipotecario, las Bolsas, la cooperación, los seguros, la enseñanza y otras que dan idea en su desarrollo, del engrandecimiento de Alemania.

Abono para los rosales

El mejor abono para los rosales es el agua de jabón, debiendo preferirse el ordinario de lavar porque tiene potasa, la cual vigoriza las plantas y destruye al mismo tiempo gran número de parásitos. Es un abono económico que se aplica dos ó tres veces por semana en los meses de Abril y Mayo.

Noticias Generales

El viaje del Rey á Paris

Al fin se ha realizado el viaje del Rey Alfonso XIII á la capital de Francia, anunciado desde que fué firmado el tratado franco-español sobre Marruecos.

Alrededor de dicho viaje se han hecho conjeturas sobre posibles alianzas con la nación vecina, pero el Gobierno ha dicho que se trata de una visita de pura cortesía y que demuestra la cordialidad de relaciones entre los dos paises. Nada de concertar tratados de alianzas, que necesitan una larga preparación. Las consecuencias del viaje serán borrar la leyenda de un grupo de individualistas que parecía pretender oponerse á la voluntad de las dos naciones. El Rey puede viajar por Inglarerra y no hay razón para no hacer lo mismo por Francia.

El Rey Alfonso emprendió su viaje á París el martes, á las nueve y media de la mañana, acompañado del jefe del Gobierno, Sr. Conde de Romanones. Al partir fué aclamado y lo mismo ocurrió al pasar por las estaciones de tránsito españolas.

El viaje á través de Francia se hizo en excelentes condiciones, siendo también aclamado en todas las estaciones.

La llegada á París de S. M. el Rey fué el miércoles á las diez y nueve minutos de la mañana.

El tren real se detuvo en la estación del Bosque de Bolonia, donde le aguardaba el Presidente de la República, monsieur Poincaré, los ministros y altas personalidades.

Al aparecer el Rey, las tropas presentaron armas y las músicas tocaron la marcha real española, cuyas notas se confundían con las aclamaciones de la multitud.

Inmediatamente se puso en marcha la comitiva hacia el palacio de Orsay, donde se ha alojado el monarca español. El entusiasmo popular fué desbordante durante el camino, y en cuantos actos ha tomado parte el Rey estos días ha sido objeto de iguales manifestaciones de simpatía.

La falta de espacio nos impide dar detalles de los festejos celebrados en honor de don Alfonso, para los que el Parlamento francés votó un crédito de 192.000 francos.

La prensa francesa, tan injusta en muchas ocasiones con España, unánimemente dedica frases de simpatía á esta visita real, que viene á estrechar las relaciones ya muy amistosas entre las dos naciones latinas, y cuyo viaje, deseado y esperado por Francia y España, provoca la mayor alegría. Las aclamaciones con que ha sido saludado el Rey le demuestran cuán estimada es su presencia y como se felicita toda Francia por su visita.

Ayer viernes debía abandonar París el Rey de España y quizás á la hora que vean la luz pública estas líneas estará de regreso en Madrid.

Que haya sido este viaje provechoso para nuestra nación de todas veras deseamos nosotros, que nos enorgullecemos en amarla.

La fiesta de las flores

En Madrid se celebró el sábado último la fiesta llamada de las flores, para conmemorar el día de la Cruz. Consistió en la erección de altares en inumerables sitios de la villa y corte, adornadas las cruces con profusión de flores.

En todos los altares había bandejas petitorias, y además de esto, comisiones de elegantes señoritas recorrían las calles postulando é invitando á los transeuntes á comprar flores de las que eran portadoras en grandes cantidades.

Los estudiantes de Medicina dieron una nota simpática y alegre. Desde primera hora de la mañana recorrieron las calles de Madrid arrastrando y tocando pianos de manubrio que les habían sido cedidos para cooperar á la recaudación.

Divididos en grupos, recorrieron todos los barrios, postulando, subiéndose á los coches y á los tranvías, obligando á los *chauffeurs* á detener los automóviles, especialmente en los que iban señoras.

La recaudación en tan simpática fiesta iba destinada á la creación de un Sanatorio para tuberculosos.

Reinó animación, á pesar de haber llovido casi todo el día, y se recaudaron para la piadosa obra unas cien mil pesetas.

De Hacienda

El ministro de Hacienda ha declarado que el presupuesto de gastos no excederá en 1914 de 1.150 millones de pesetas, en los cuales van incluidos los gastos pa a material de guerra, cuarteles, etc., los de la segunda escuadra y los de escuelas y demás referentes á Instrucción pública; y como los ingresos no bajarán de 1.200 millones, puesto que según datos ya conocidos del actual año 1913, la recaudación tiende á alcanzar esta cifra, quedará un superávit de 40 á 50 millones de pesetas, que serán efectivas indiscutiblemente, y se podrán aplicar al saneamiento de diversas partidas.

La apertura de Cortes

Oficialmente se dice que en el primer Consejo de ministros que se celebre después de regresar el Rey de París, se acordará la fecha de reunión de las Cortes, convocándose éstas inmediatamente, y no mediando entre la convocatoria y la reunión más que el plazo generalmente concedido para que vayan á Madrid los representantes del país.

Entonces se abordará también en toda su integridad el pleito de la provisión de la presidencia del Congreso.

El acorazado "Alfonso XIII,,

El miércoles fué botado al agua, en el Ferrol, el nuevo buque de la marina de guerra española.

El soberbio acorazado ha sido lanzado al agua adelantadísimo en su construcción, pues aventaja en cuatro meses al «España» cuando fué botado.

Tiene terminado el forrado del casco y de las cubiertas, la instalación de mamparos y guardacalores y los soportes de las torres-barbetas, y colocados los blindajes de faja, coraza y baterías, así como los blindajes interiores de las torres.

Tiene instalados los asientos para las máquinas principales y auxiliares, y se han fijado portillas de luz, puertas estancas, escobenes, bitas y guías.

Tiene colocadas las camas y refuerzos y está hecho el asiento y afirmado de las basadas y correderas en la grada y antegrada.

Están terminadas todas las embarcaciones menores de vapor y á remo, la instalación de cabrestantes, servo-motor, maniobras de anclas y otros accesorios, y avanzadísimas las instalaciones de achique inundación, ventilación, contra incendios y otros servicios menos importantes.

Todos los elementos principales de las máquinas están terminados, habiéndose probado todas las turbinas á presión hidráulica, con resultado satisfactorio.

Terminanse también algunos elementos accesorios de estas máquinas para proceder al montaje definitivo de las mismas.

Las doce calderas para este buque se han entregado por la «Maquinista Terrestre y Marítima», de Barcelona, que es la casa constructora.

El material de artillería ha sido igualmente entregado, deduciéndose de todo lo dicho que el nuevo acorazado se hallará en condiciones de prestar servicio en un plazo relativamente corto.

Las características del «Alfonso XIII» son las mismas de los acorazados «España» y «Jaime I».

Aumentos en el presupuesto para 1914

En uno de los últimos consejos de ministros celebrados, se acordó consignar en el presupuesto de Guerra un crédito de 100 millones, que se invertirá por anualidades en la construcción de cuarteles y defensa de costas y puertos, y

otro crédito de 20 millones al presupuesto de Instrucción pública para servicios de primera enseñanza, aumento de los sueldos de los maestros, construcción de nuevas escuelas y terminación de las que hay empezadas.

El aumento de Guerra y Marina no depende de nuestra voluntad—ha dicho el presidente del Consejo de ministros—pues nos marcan el paso las demás naciones. ¡Ojalá pudiéramos licenciar á todo el ejército y quedarnos solamente con la guardia civil. Esto sería señal de que los demás gobiernos hacían el mismo licenciamiento.

Al votarse la construcción de la escuadra, vino como consecuencia la necesidad de la segunda; y la ley del servicio militar obligatorio ha tenido como consecuencia la construcción de cuarteles.

Hay que hacer un sacrificio—dice el Conde de Romanones—y no debe haber inconveniente en realizarlo, porque las fuerzas contributivas lo pueden admitir.

Crónica Local

Recíbense muy amenudo en esta Redacción artículos ó versos que llevan solamente como firma un pseudónimo ó una letra. Algunos de ellos, casi la totalidad no son publicables, no por su fondo (que en la mayoría de ellos es excelente) sino por la forma, que no tiene siquiera arreglo, pues que si alguna vez lo hemos intentado deseando ser complacientes con los principiantes, hemos tenido que desistir convencidos de que nada absolutamente iba á quedar de la labor primitiva; habían de quedar completamente nuevas dichas composiciones, tanto, que no las hubiera conocido luego su propio autor.

Pero, aún cuando fuesen publicables, no llevando al lado de las iniciales ó pseudónimo de éste su verdadera firma, tampoco los podemos publicar. Y la razón es obvia: ¿como es posible obtenga un escrito cualquiera cabida en las columnas de un periódico desconociendo hasta la mismísima Dirección de éste el nombre del autor? ¿Quien asume la responsabilidad material de cuanto en el mencionado escrito se diga? Puede la Dirección guardar el secreto si así lo desea quien escribe por modestia ó por la mayor eficacia de sus razonamientos ignorando el lector quien los hace; pero hacerse solidaria de cuanto diga una persona que le es desconocida, esto jamás.

Sirvan estas líneas de contestación á todos los que en la expresada forma nos han mandado composiciones en prosa ó en verso hasta hoy y no hemos podido contestarles por ignorar su nombre y el domicilio donde dirigirnos.

——

Continúa todavía el sarampión atacando á la gente menuda en esta localidad, pero continúa también haciéndolo benignamente, por fortuna, así es que después de unos pocos días de guardar cama pueden ya los enfermitos ser dados de alta. Creemos son estas prisas bastante perjudiciales, pues que deja por causa de ellas la enfermedad consecuencias nada agradables que sin duda alguna con un poco más de cuidado y algunos días más de paciencia en no dejar salir á los enfermos de la cama ó de la habitación se evitarían. Siempre hemos oído decir que es más molesto y hasta más temible que el sarampión el *rossegai* que deja.

Lo que se ha evitado, á Dios gracias, es la propagación de la viruela, habiéndose tomado por conseguirlo todas las precauciones y todas las medidas que la ciencia aconseja. El caso de la niña, en el barrio del Cementerio, no se ha repetido por fortuna, y desde entonces han sido en número considerable los vecinos que han hecho vacunar á los jóvenes que no lo estaban y á sí mismos se han hecho revacunar. Medida ésta que hemos aconsejado y seguimos aconsejando convencidos de su eficacia y consiguientemente de su grandísima utilidad.

***

Y á propósito de vacunación, ya que fuímos rigurosos en nuestras censuras á los padres de la tierna criatura que resulta ser la única víctima de esta cruel enfermedad hasta hoy, creemos deber nuestro hacer una rectificación, á lo que mal informados entonces dijimos, para que quede la verdad en su lugar. Apenadísima la madre de la niña por la pérdida de ésta, que era el encanto del hogar, tiene motivos para estarlo doblemente por hacerle todo el mundo cargos por haber nosotros informado al público de que se había negado á hacerla vacunar. Y no es esto cierto, según la atribulada madre nos asegura y el mismo médico Sr. Marqués al preguntárselo nos confirmó, resultando que no sólo no fué invitada, sino que no tuvo noticia alguna de que en el barrio ni en el Hospital se vacunara, que de haberlo sabido hubiera llevado allí á la niña, que era la única de la familia que no lo estaba y era la menor, lo cual prueba que no es refractaria á esta medida dicha mujer.

Cumplimos nosotros con gusto este deber de conciencia rectificando el concepto equivocado que vertimos, no por mala voluntad, sino por equivocación sin duda de quien nos informó.

——

En el predio *L' Ofre*, á consecuencia de los últimos temporales murieron 5 muletos y 3 muletas del hato que pastaba libremente en los yermos de la finca, y llamado el Veterinario de esta localidad, D. Rafael Vich, fué allá el mismo día para practicar á dichos animales la autopsia. En el dictamen emitido por dicho funcionario consta que la muerte fué producida por la asfixia, suponiéndose motivada ésta por alguna de las descargas eléctricas que se sucedieron con frecuencia durante la tempestad.

El propietario del ganado tenía una póliza de seguro en la sociedad «La Unión» por 13.000 pesetas sobre las 21 cabezas de que el hato se componía, y envió seguidamente el dictamen del Veterinario á la Compañía. Esta, tan pronto lo recibió, mandó á Mallorca su Inspector General, D. José Oliva, quién, en unión del Inspector provincial de Higiene Pecuaria, D. Antonio Bosch, nombrado por la Compañía de seguros como segundo perito, llegó á esta ciudad anteayer mañana en el tren de las 8'45, trasladándose seguidamente á *L' Ofre* ambos señores con el Sr. Vich para proceder á la tasación del ganado muerto accidentalmente.

Y sabemos que, de común acuerdo los peritos nombrados por ambas partes interesadas, fué valorada la pérdida sufrida por el colono de *L' Ofre*, D. Juan Salom, en 4.800 pesetas, que probablemente le abonará la compañía «La Unión» sin demora alguna.

——

Durante el pasado mes de Abril ocurrieron en esta ciudad 13 defunciones: 8 varones y 5 hembras.

En el mismo mes se registraron 14 nacimientos: 8 varones y 6 hembras.

——

El miércoles de la presente semana recibió Sóller el alto honor de ser visitado por el Excmo. é Ilmo. Sr. Arzobispo de Zaragoza, Dr. Soldevila, que ha permanecido algunos días en Mallorca.

Vino en automóvil por la carretera de Valldemosa y Deyá, acompañado del Ilmo Sr. Obispo de esta Diócesis, del M. I. Provisor de Zaragoza, del M. I. señor D. Bartolomé Pascual, Lectoral, y del Senador del Reino señor Marqués de la Torre.

Llegaron aquí los ilustres personajes poco antes de la una de la tarde, dirigiéndose á la iglesia parroquial, ante cuyo Sagrario oraron breves instantes. Luego, acompañados del Rvdo. señor Ecónomo y de los Vicarios Rvdos. Bauzá y Pastor recorrieron nuestro hermoso templo. Terminada esta visita, se dirigieron á la Casa Rectoral, donde comieron.

Por la tarde fueron visitados por el clero parroquial y por el señor Alcalde. El M. I. Sr. Pascual presentó después al Arzobispo al Director de la Congregación Mariana Rvdo. D. Andrés Bisbal, deshaciéndose S. E. en elogios por lo que había leído sobre la marcha y el desarrollo de tan floreciente institución, recordando lo mucho que hablaron algunos periódicos del Continente y lo que le relató un congregante zaragozano que asistió á la magna Asamblea Mariana que tuvo lugar el año pasado en esta ciudad, y pronunciando frases encomiásticas en honor de tan benemérita Congregación.

Luego el Sr. Arzobispo, acompañado de su Provisor, del Rdo. señor Ecónomo y del Sr. Alcalde, D. Juan Puig, visitó el Colegio de las M. M. Escolapias. Pueden darse por satisfechas las buenas religiosas por haber sido las únicas que se vieron favorecidas con tan distinguida visita.

A las cuatro y media de la tarde salieron de nuevo los ilustres huéspedes, por la carretera del *Coll*, encantados de las bellezas de nuestro valle y de las atenciones de que fueron objeto.

——

Parece que se da como cosa cierta que la Administración de Correos y la Central de Telégrafos, instaladas ambas en diferentes casas de la calle de Isabel II, ocuparán en breve un mismo edificio.

El sitio que se las destina es la estación del ferrocarril, cuyos pisos convenientemente arreglados y modificados, reunen excelentes condiciones y son suficientes para instalación de oficinas y habitaciones para los respectivos jefes.

Nos parece muy acertada la idea y de ella ha de alegrarse el público sollerense, por hallarse la estación del ferrocarril situada en un punto muy céntrico.

——

Desde que publicamos el programa de los festejos de estos días, se ha agregado al mismo un número notabilísimo: el de la venida de la banda de música del Regimiento de Palma, que por no haberse resuelto antes no pudimos continuar, como no se incluyó tampoco en los programas que se imprimieron en hojas separadas y han circulado con profusión en todos los pueblos de la isla.

Dicha banda llegará mañana en el tren de las 8'45 de la misma, y por este motivo se ha levantado ya otro catafalco en el paseo del Príncipe, en el que tocará por la noche y en la velada del día siguiente.

——

El miércoles de esta semana, cumpliendo uno de los acuerdos que había tomado la Comisisión de Fomento de la «Defensora Sollerense», fueron algunos miembros de la misma á visitar las diferentes escuelas de niños de esta localidad con el fin de enterar á los Maestros de haberse resuelto la creación de un Batallón Infantil y solicitar su concurso para poder llevar á cabo con las menos dificultades posibles tan excelente proyecto.

Sabemos que los mencionados señores quedaron altamente complacidos de la amabilidad de todos los profesores con quienes hablaron, sin excepción, y muy esperanzados en la inmediata realización de la idea, por cuanto éstos aplaudiéronla sin reservas y hasta con entusiasmo, mostrándose dispuestos á poner cuanto esté de su parte para secundar á los organizadores y allanarles el camino.

En otro lugar del presente número publicamos el anuncio de éste y de otros acuerdos que tomó la mencionada Comisión de Fomento, y que por lo que puede convenir á nuestros lectores y lectoras conocerlos, llamamos acerca de los mismos su atención.

——

En la estación del ferrocarril de esta ciudad se está montando en estos momentos un hermoso café-restaurant por cuenta de D. Juan Vidal, hijo del fundador del acreditadísimo hotel «La Marina» de esta ciudad. Dicho nuevo establecimiento quedará instalado en el vasto salón de la rotonda, inmediato á la muy espaciosa y completa cocina, y con vistas y salida al jardín.

El sitio es delicioso y muy céntrico, viéndose animado por causa de la frecuente llegada ó salida de trenes casi en todas las horas del día, por lo que no es aventurado suponer que se ha de ver el nuevo café-restaurant muy concurrido.

——

En obras practicadas por administración municipal durante el pasado mes de Abril invirtió el Ayuntamiento la suma de 929'20 pesetas.

Las obras de referencia consistieron en construir pretiles en el camino de «Son Pons», carretera de Deyá y camino de Fornalutx y un lavadero en el camino antiguo del Puerto; recomponer el piso de varias calles y caminos vecinales; construir sumideros en la calle del Mar; cimentar la alcantarilla de la calle del Cementerio; construir varias aceras, una alcantarilla en el ex-convento de San Francisco y un trozo de muro para dar al camino del Cementerio mayor latitud.

——

Leemos que la sociedad «Centro Mallorquín» de Barcelona, ha aplazado la expedición que tenía proyectada á esta isla para los días 9 al 12 del corriente mes, durante los cuales había de visitar Sóller.

——

Preveíase que por fuerza habían de presentarse dificultades para poder ir al puerto en carruaje estos días de fiesta, y este año más todavía que no las hubo en los anteriores, á consecuencia de que la inmensa mayoría de los forasteros que vengan lo harán en el tren, lo cual equivale á decir que vendrán menos carruajes de fuera y son muy contados, y por consiguiente insuficientes para estos actos extraordinarios los que tenemos aquí.

Temió el señor Alcalde que podría dar lugar la escasez á que algunos carreteros poco escrupulosos se hicieran valer y abusaran del público aumentando desconsideradamente los precios y con el fin de evitarlo ha tomado oportunas medidas, Podrán doblarse los precios de la tarifa ordinaria estos días, pero nada más: en vez de pagarse 0'25 pesetas, como de ordinario, podrán los carruajes exigir 0'50 pesetas por persona para ir al puerto y otra igual cantidad para volver, ó sea una peseta ida y vuelta y 15 pesetas por el carruaje completo.

Aplaudimos la medida.

——

Una mejora muy notable se ha llevado á cabo estos días en la estación del ferrocarril, que será inaugurada esta noche, según noticias. Es la de haberse colocado algunos faroles para alumbrar mejor el andén y la escalinata exterior que á él conduce. Son de forma elegante dichos faroles, que resultan con triples focos de luz, pues que están rematados por una potente lámpara eléctrica con un brazo á cada lado rematado con otras de potencia menor.

Esta resolución merecerá los aplausos del público, como ha merecido ya los nuestros y los de cuantas personas de esta utilísima mejora se han enterado.

——

Pañería Sastrería
Mercería y Novedades
LUNA, 67 - SOLLER

Guillermo Valls

Grande y variado surtido en **Meltons** ✻ **Estambres** ✻ **Frescos** ✻ **Driles** ✻ **Alpacas** **Franelas** ✻ **Vicuñas negras y azules** ✻ **Cortes pantalón** ✻ **Chalecos piqués y de fantasía** y todo lo concerniente al ramo de

Sastrería Perfeccionada

Sección de Mercería para Caballero y Señora ~ ~ Rico y variadísimo surtido en abanicos de exquisito gusto.
GRAN SURTIDO EN JUEGOS BORDADOS SUIZOS Sección de camisería y á la medida, corbatería, guantería, tirantes, ligas, bisutería y cuantos artículos ha creado la moda.
PRECIO FIJO **Luna, 67 -- SÓLLER** PRECIO FIJO

En el sorteo celebrado en la Audiencia, de los indivíduos que deben formar el Tribunal del Jurado durante el actual cuatrimestre, resultó elegido del grupo de *Capacidades* D. Juan Torrens Calafat.

——

En la mañana de hoy ha fondeado en nuestro puerto el vapor de esta matrícula *Villa de Sóller*, procedente de Cette y Barcelona. Ha sido portador de numerosos efectos y algunos pasajeros.

Dicho buque emprenderá viaje para los mismos puntos el martes próximo, por la noche.

——

Ventoso y desapacible ha amanecido el día de hoy, después de una semana bastante variable con días nublados y otros de esplendente sol. Los ha habido en que la temperatura ha sido algo fresquita, en los más fué la templada muy propia de la estación, pero también los hubo calurosos en que estorbaban ya los trajes de lana... y *el sayo*, que aconseja el proverbio no nos hemos de quitar hasta cuarenta de Mayo.

Si como el día de hoy continúan los de mañana y pasado, van á quedar deslucidas las fiestas, no solo porque se mustiará más pronto el arrayán, sino que porque no podrá resultar hermosa y completa la iluminación que se prepara; y los visitantes habrán de quedar por fuerza descontentos, si no por lo dicho, por las molestias que causa el polvo de que tienen los ojos llenos todos los que se ven obligados á salir á la calle.

¿Y si lloviera? ¡Ah! entonces, en vez de polvo sería el agua lo que desluciría la fiesta.

En nuestro próximo número podremos decir lo que habrá sido motivo de nuestras quejas... ó de nuestra satisfacción, si es que de nada nos tengamos que quejar.

——

Según anuncio publicado en el «Boletin Oficial» de la provincia, en los días 14 al 19 del actual tendrá lugar en Sóller la recaudación voluntaria del impuesto de cédulas personales correspondientes al actual ejercício.

——

Desde hoy cuenta la matrícula de Sóller con un nuevo buque: un esbelto balandro de 30 toneladas que ha fondeado en nuestro puerto esta tarde.

Este buque ha sido construído en los astilleros del *Mollet* de Palma, para dedicarlo á la pesca y vivero de langosta.

Posee un motor de 80 caballos de fuerza. Es tan potente este motor por estar destinado también el balandro á transportar pescado á los mercados donde sea éste mejor cotizado.

Se nos dice que su dueño es el acaudalado propietario D. Francisco Vicens. En el próximo número daremos más detalles de este nuevo buque.

——

Mañana domingo y el lunes, á fin de dar las mayores facilidades posibles á los pasajeros que vengan á presenciar las fiestas de la Victoria, habrá el siguiente itinerario de trenes, conforme ya adelantamos en nuestro penúltimo número:

Salidas de Palma.—A las 7'40, 9'15, 11'30, 15, 16, 20'5, y 21'45.

Salidas de Sóller.— A las 6, 9'15, 13'15, 13'55, 18, 20'5 y 23.

Con motivo de la proximidad de dichas fiestas y dada la estación en que nos hallamos, continuará en los siguientes días, además del servicio ordinario, el tren extraordinario que saldrá de Palma á las 11'30 y de Sóller á las 13'15.

——

El Veterinario é Inspector de víveres de esta ciudad, D. Rafael Vich, nos ha facilitado la siguiente relación de las reses sacrificadas en el matadero municipal durante el mes de

ABRIL

Ganado lanar	Corderos	518
	Carneros	35
	Ovejas	46
Ganado cabrío	Cabras	1
	Cabritos	4
Ganado vacuno	Terneros	10
	Vacas	1
Ganado de cerda	Cerdos	1
	Lechonas	2
Total reses		618

†

Sección Necrológica

El domingo por la noche entregó su alma al Criador, después de haber sufrido con resignación cristiana penosa enfermedad, el comerciante de la plaza de Belfort Antonio Arbona y Colom.

Deja el mundo de los vivos á lo mejor de su edad, á los 28 años, cuando, debido á un trabajo asíduo y constante, había adquirido una modesta fortuna, que tal vez, en breve tiempo, le hubiera permitido gozar del fruto de sus sudores, aquí entre sus deudos y amigos.

Al entierro, que tuvo lugar el lunes por la noche, concurrieron sus amigos y muchos conocidos. Sobre el féretro vimos cinco artísticas coronas, obsequio de la familia y de los amigos de Belfort. Los funerales, que en sufragio de su alma se celebraron el miércoles, en la parroquia, fueron igualmente concurridos.

Enviamos á la viuda, padres del finado y demás familia la expresión de nuestro sentido pésame.

***

Ha sido portador el vapor «Villa de Sóller» del cadáver de nuestro buen amigo D. Damián Frontera, y á las diez y tres cuartos ha salido á su encuentro el clero parroquial con cruz alzada. Reunidos en el extremo de la calle del Mar numerosos amigos del finado y de la familia, se ha organizado la triste procesión del entierro, en la que formaban éstos con sendos cirios, y durante el trayecto han alternado en el patético canto del *Miserere* el clero y la capilla de esta parroquia.

Por prohibir las O. M. pasar por la plaza de abastos durante el tiempo de la venta de comestibles, la fúnebre comitiva ha tenido que seguir por las calles de la Rosa, del Mirto, de San Cristóbal y de Canals, á pesar de las dificultades que ofrece su angostura al coche mortuorio para doblar tantas esquinas; y junto á la puerta del cementerio se ha despedido el duelo, que ha estado presidido por el hijo del finado, D. Bernardo, al que acompañaban sus deudos y gran número de sus íntimos, desfilando ante ellos el público.

Al pésame que, con este motivo, han reiterado á la apenada familia del señor Frontera los mismos que á los suntuosos funerales concurrieron en su día, unimos otra vez el nuestro, que ya en diferentes ocasiones la hemos enviado por habernos brindado las circustancias á ocuparnos del triste suceso y de esta tan irreparable pérdida.

DESDE INCA

Los agricultores de esta ciudad, y con ellos la inmensa mayoría de los pueblos de este partido, están de enhorabuena, puesto que las copiosas y abundantes lluvias que cayeron en la semana anterior han favorecido extraordinariamente nuestros sembrados, pudiéndose esperar, como segura en los habares, una cosecha abundantísima, como pocos años se habrá visto. Los cereales en general se desarrollan con lozanía tal, que, salvo contratiempo en la granazón, es de esperar también será copiosísima la próxima cosecha.

Los olivos escasean en flor, y en los almendrales no pasará de regular la cosecha; de ahí que se vayan realizando compras de la futura recolección á precios bastante elevados, que hacen presagiar grandes rendimientos para los que han tenido la suerte de no ver mermados sus almendrales, pues éstos, y el arbolado en general, en la noche del lunes se vieron azotados por terrible vendabal, cuyas fuertes ráfagas causaron muchos daños, tronchando las ramas y echando á perder gran parte de su bien desarrollado fruto.

***

Un individuo, á quien al parecer le gusta lo ajeno, sustrajo una cartera conteniendo billetes de banco; pero en el acto mismo que cometió la fechoría fué sorprendido por un cabo de este Regimiento, que presentó el ratero á las autoridades, ingresando luego en la cárcel.

***

El sábado, día 3 de los corrientes, á las once de la mañana, en nuestra iglesia parroquial se unieron con el indisoluble lazo del matrimonio el distinguido y simpático capitán de Infantería de este Regimiento, D. Andrés Cifre, con la distinguida y bella señorita doña Margarita Balaguer, bendiciendo la unión el cura castrense D. Antonio Vila.

A las doce en punto se sirvió espléndido banquete á unos doscientos invitados, y después de descorchado el Champagne los noveles esposos salieron en lujoso automóvil para «Villa Victoria» (Alcudia), desde donde debían emprender viaje de recreo para Barcelona y otros puntos del continente.

***

Hoy se ha celebrado con bastante animación la feria de Mayo, conocida vulgarmente con el nombre de *Dijous Gros*. Como el cielo estaba algo encapotado y lloviznando de vez en cuando, quizás haya sido esta la causa de que no se viera concurrido como era de esperar. No obstante, el mercado estaba animadisimo, pues el ganado caballar, mular y asnal abundó extraordinariamente, siendo bastantes las transacciones realizadas.

***

Hemos hablado con el empresario de nuestra plaza de toros, y al parecer tiene ya estipulado contrato con renombrados diestros para la celebración en nuestro circo taurino de una gran corrida de toros el día 8 de Junio próximo. Los diestros serán los afamados Francisco Martín Vázquez y Serafín Virgiola (Torquito), siendo los toros andaluces y de la acreditada ganadería de Garrido Santamaría. Dado, pues, el interés demostrado por dicho empresario, que nos consta no escasea gasto alguno, es de esperar que la corrida será de aquellas que dejan satisfechos á los aficionados á la fiesta taurina.

F.

Inca, 8-5-913.

Ferrocarril de Sóller

Por acuerdo de la Junta de Gobierno de esta Sociedad, se avisa á los señores accionistas que, desde 1.º de Mayo próximo, en todos los días laborables, pueden pasar por estas Oficinas á cobrar diez pesetas por acción correspondientes al ejercicio de 1912, según acuerdo tomado por la Junta General ordinaria celebrada el 9 de Febrero último.

Sóller 10 de Abril de 1913.—El Director Gerente, Jerónimo Estades.

VENTA

De una finca llamada Sa Cudolada, pago Huerta de Abajo de este término, huerto naranjal y otros frutales, de cabida unos tres cuartones; con casa y otras dependencias; el derecho anejo de una hora y diez minutos semanales de la fuente de la Olla; y camino de carro que conduce hasta la casa expresada, desde la carretera del Puerto.

Para informes: en la calle de San Jaime n.º 34 y Notaría de D. Pedro Alcover.

VENTA

Se desea vender unos mostradores y vidrieras para una tienda.

Informarán: Amador Sastre, calle de San Bartolomé n.º 35 (Seller).

Obras de D. José Rullán Presbítero

Se hallan de venta, á precios módicos, en «La Sinceridad», S. Bartolomé, 17.

ECOS REGIONALES

NI LOS NOMBRES

No ha muchos días y en ocasión de haber dado cuenta los periódicos de Madrid del veredicto de los Juegos Florales celebrados el domingo último en Barcelona, pude comprobar un hecho lamentable que había observado ya otras veces: que al tratarse de escritores catalanes y mallorquines, aún de los muy conocidos y hasta de los de primera línea, casi indefectiblemente, ni siquiera con los nombres aciertan los diarios de la villa y corte.

En el caso de ahora, era un diario de los de más circulación y de los muy acreditados, y era de ver, mejor dicho y hablando con mayor propiedad ¡no era para ver como aparecían transformados los apellidos Folch y Torres y Bofill y Matas, ganadores de la Flor Natural y de la *Englantina*, respectivamente, en aquel poético é importante certamen! Con la agravante de que el primero de los escritores citados tiene una novela que se la han traducido en castellano y publicó, si mal no recuerdo, la «Biblioteca Patria» de mucha circulación y muy acreditada.

Para los que como al que escribe estas líneas no inspira recelo alguno la buena literatura ni los buenos autores castellanos, para los que guardo verdadera admiración que no entibia por esto en lo más mínimo la que profeso á la literatura genuinamente nuestra; á los que así opinamos, repito, nos lastima el desconocimiento craso, por parte de elementos cultos, de lo más rutinario respecto á la literatura regional, desconocimiento que llega al extremo de desconocer ¡hasta el nombre! de los que brillan en el mundo de las letras lejos de las llanuras castellanas.

Y esto no constituye un caso aislado, sino de una serie de ellos que en fuerza á la repetición llegó á tener caracteres de ley constante.

Claro es que el amor á la literatura propia no nos ha de cegar hasta el extremo de exigir á los elementos intelectuales de otras regiones á que aprendan nuestra lengua para leer á nuestros escritores, pero sí por lo menos que se tomen la molestia de saber, cuando no por otra cosa por el bien parecer, los nombres de los que figuran en las avanzadas del campo de las letras en las regiones donde no es menos lozana que en tierras castellanas la eflorescencia literaria, en los tiempos actuales.

Con ello no harán más de lo que en Cataluña y aquí se acostumbra, donde cuantos se dedican al cultivo de las letras conocen, de oídas cuando menos, no digo ya á los escritores de alguna nota, sino hasta á los de tercera y cuarta fila.

Este aprecio de los trabajos de aquellos que en regiones hermanas laboran guiados por indénticos ideales, además de muy lógico y equitativo, resulta muy estimulante, y lejos de implicar poca estima hacia lo propio, resulta esta estimación realzada por la nobleza del proceder y el justo acatamiento al mérito ajeno.

Así, de esta manera, sin recelos pueriles y sin antagonismos contraproducentes, trabajando cada uno en la propia esfera, con noble independencia, esto sí, pero sin rivalidades rastreras, se hace cultura, se hace patria.

JOSÉ M.ª TOUS Y MAROTO.

Palma, 8 Mayo 1913.

Crónica Balear

Palma

Conforme ya dijimos, ha sido firmada por el Ministro de Fomento la real orden aprobando definitivamente á favor de don Angel Arpón la subasta para las obras de reforma del muelle viejo de esta ciudad.

El contratista señor Arpón á pesar de concederle dos meses para empezar las obras tiene el propósito de hacerlo antes, con el fin de poder aprovechar las calmas de verano para el transporte de piedra para el nuevo malecón que ha de construirse.

Esta será extraida del punto conocido por la «Culassa de Porto-Pi».

Estos días el señor Arpón, con los técnicos, está practicando el replanteo de las obras.

Se nos ha asegurado que está en tratos con los señores que componían la anterior empresa de obras del puerto para la adquisición del material de aquella.

El Ingeniero electricista don Enrique Ordinas ha recibido estos días gran cantidad de material eléctrico para las cuatro centrales eléctricas que está montando en otros tantos pueblos de la isla.

Para el mismo destino ha recibido el Sr. Ordinas dos motores de gas pobre.

Hace dos meses que pasó á ésta un comisionista extranjero que compró un cuadro original de Patiny, dando diez mil duros. Se ha recibido la noticia que en Londres se ha vendido por seis cientas mil pesetas. Representaba á la Virgen en el huerto y era propiedad de don Salvador Montaner Soliveret.

Continúa la epidemia variolosa en un estado de arraigo que sería muy conveniente que por las autoridades correspondientes se extremaran las medidas para evitar su propagación.

Los casos existentes en Palma pasan en la actualidad de un centenar.

Por no hallarse conforme con la marcha que se ha dado en esta isla al partido conservador, se ha dado de baja de *La Peña* el diputado provincial y exdiputado á Cortes D. Enrique Sureda.

Los Terciarios de Mallorca este año, en el mes de Septiembre, irán en romería á la villa de Petra, patria del venerable Junípero Serra, de la Orden Franciscana y fundador de la capital de California.

Visitarán el santuario de la Virgen que se venera en dicho pueblo bajo la adoración de «La Mare de Deu del bon any» y asistirán á la inauguración de un monumento que ha de erigirse en honor de aquel ilustre varón.

Ha quedado constituída la nueva Diputación provincial de Baleares, habiendo sido elegidos:

Presidente, D. Ignacio Riquer Llobet, liberal.

Vice-presidente, D. Jerónimo Pou Magraner, republicano.

Secretarios, D. Teodoro Canet Menendez, republicano y D. Juan Aguiló Valenti, conservador.

Para Vice-Presidente de la Comisión provincial resultó elegido D. José Feliu Fons, liberal.

Sobre las doce y media de la madrugada del martes persistentes campanadas d' *En Figuera* anunciaron la declaración de un incendio.

El fuego se había declarado en el arrabal de Santa Catalina, en *La Alfombrera*, propiedad de D. Juan Vidal.

El voraz elemento, que tomó grandes proporciones á causa del fuerte vendabal que reinaba, se inició en un departamento de la fábrica situado en la parte posterior, completamente aislado. Y á esto se debe que el fuego no se propagara al resto de la fábrica.

El cuerpo del edificio incendiado, que ha quedado en estado de inminente ruina, estaba destinado á almacén de piezas de recambio y depósito de yutes destinados al teñido.

Las pérdidas materiales ocasionadas por el incendio elévanse, según cálculos hechos sobre el terreno, á unas 35.000 pesetas.

El edificio estaba asegurado.

De una noticia muy importante debemos dar cuenta á nuestros lectores.

Se trata de que el opulento é ilustre bibliófilo D. Isidro Bonsoms ha decidido trasladar su residencia á Mallorca, importando á esta isla su notabilísima biblioteca, que fué traída á Palma á bordo del vapor *Jaime II*.

Los libros, que ascienden á unos miles, han sido traídos á Palma cuidadosamente embalados, formando un total de cuarenta y cinco cajas.

El Sr. Bonsoms establece su magnífica biblioteca en una de las celdas de la Cartuja de Valldemosa, que acaba de adquirir para tal objeto.

Inca

El Ayuntamiento de esta ciudad, en sesión del día 2 del actual, aprobó los planos del teatro que se proyecta construir en la calle Martín-Médico. El autor de dichos planos es el arquitecto señor Reinés.

Se nos ha informado que se imprimirá gran actividad al expediente, á fin de que dentro de breve tiempo puedan ser subastadas las obras del nuevo coliseo.

Pollensa

Nuestro colega *El Pollensin* en su número del 3 del actual dice lo siguiente:

«Esta última quincena ha sido un periodo de lluvias torrenciales, días frios y crudos, mezclados con vientos huracanados que han estropeado bastante los almendros, en cuyo arbolado ha puesto todas sus esperanzas el agricultor por lo cargados que están de almendra y al precio que se cotiza, cuyas últimas y abundantes lluvias, tan necesitadas, habrán contribuido para terminar su fructificación.

El estado general de los campos no puede ser más halagüeño; empezó á llover el día 24 del mes pasado, el 25 llovió extraordinariamente y el 26 todo el día y toda la noche, torrencialmente.

En los pozos del llano de nuestra campiña, que muchos estaban escasos de agua, llega su copiosidad hasta flor de tierra, las fuentes han duplicado su caudal, los torrentes corren caudalosísimos, es imponente el aspecto que presenta el de «Vall d' en March» á la confluencia con el «Valle de Ternellas», cuyas aguas bajan coloradas, mezcladas con troncos de árboles, y algunos corderos de monte.

Desde nueve años á ésta, en el torrente de la «Vall d' en March» el agua no había llegado á la «finestrada» ó sea el ojo del centro del puente romano, lo cual prueba que no había caído tanta agua en estos valles desde nueve años á esta parte.

Los demás torrentes de San Vicente, de Colonia, de Can Roig y La Solana y en especial el «Rec» salieron de madre en algunos puntos estropeando el sembrado.

Los habares, el trigo y las leguminosas han mejorado, siendo segura su granazón aunque no vuelva á llover en toda esta primavera.

La cosecha se presenta abundantísima como pocos años se ha registrado otra mejor.

Los últimos días del mes han sido hermosos y buenos pudiendo decir que disfrutamos de una estación primaveral.»

Sineu

El domingo se celebró en esta villa la tradicional feria que tiene lugar todos los años el primer domingo de Mayo.

La circunstancia de reinar durante todo el día un tiempo primaveral, contribuyó á que se viese ella extremadamente concurrida y animada.

Realizáronse muchas transacciones en toda clase de mercancías; sobresaliendo, en el mercado, hermosísimas colecciones de ganado de cabestro y de cerda, y también las mesas de juguetes ó chucherías para niños.

Andraitx

Sabemos que pronto se expenderá al público de esa localidad leche de vaca, pues son varios los propietarios que han adquirido algunas de estas reses con el objeto de dedicarlas al suministro de dicho líquido.

Con satisfacción nos hemos enterado de que nuestro paisano el ilustrado presbítero D. Juan B. Enseñat, vicario de S. Magin de Palma, ha sido nombrado Rector de la parroquia del Sto. Cristo de S' Arracó.

Folletín del SOLLER 5—1

JUAN SOLDADO

Su andar era lento, menos por cansancio físico que por abatimiento moral.

Al llegar al pueblo en cuestión, sintió que le flaqueaban las piernas, nublóse su vista y hubo de apoyarse en un árbol de la carretera para no caer al suelo.

—¡Acabemos!—murmuró.—¡Es preciso llegar hasta el fin!...

Y penetró en el pueblo, donde no tardó en verse rodeado de hombres, mujeres y niños, que exclamaban:

—¡Calle!... ¡Es Juan!... ¡Juan que vuelve con un brazo menos!

Corrió la voz, y cuando el mozo llegó frente á su casa, salían ya desalados á recibirle sus padres, dos hermanos menores que tenía... ¡y Teresa!...

La escena de la llegada fué tan conmovedora como lo había sido la de la partida y, si cabe, más triste aún que lo fué ésta.

Juan, sin fuerzas para nada, dejóse abrazar, besar, estrujar por sus parientes...

Luego, volvióse hacia Teresa, que le miraba con aire extraño y, llevándola aparte, la dijo con voz trémula:

—¡Ya no soy el mismo de antes!... ¡Soy un pobre lisiado, un inválido, á quien sin duda encontrarás ridículo, que te devuelve tu palabra y que...

La joven no le dejó concluir.

Cogióle con ambas manos la cabeza, que atrajo hacia sí, y acercándole al oído dos labios más rojos que el coral, murmuró:

—¡Las catalanas no tenemos sino una palabra... y además te amo!...

Juan, delirante de alegría, la estrechó contra su corazón con el único brazo que le quedaba, más con tanta fuerza como con ambos la había abrazado el día en que supo era correspondido. . . .

***

Teresa y Juan se casaron pocos meses después del regreso de éste; adquirieron por traspaso y á pagar á plazos, que no tardaron en ser satisfechos, la tahona del antiguo principal del joven, y fueron padres de cuatro tiernos vástagos, que hoy ya están duros y algo maduros...

¡Con lo que se demuestra que Juan no fué manco... ni aún después de haber perdido el brazo izquierdo!

EDUARDO BLASCO.

VOX PÓPULI...

La mujer, en la opinión,
mucho más pierde que gana.
(Tirso de Molina).

I

Eugenia tocaba el piano y lo tocaba bien.

Complacíala pasar muchas horas en el tocador y vestir con elegancia; deslumbrar con sus trajes cortados por el último figurín, y con su hermosura, á la que daba realce con los retoques, los cosméticos y los mejunjes que exige el moderno rito de la moda; quería agradar, pero agradar platónicamente, y sólo por satisfacer la vanidad femenina, que tanto se desarrolla en las mujeres de posición desahogada al calor de la educación de nuestros días. No hay que atribuirla intención aviesa: era casada, y aunque joven y con esposo que le doblaba la edad, jamás había pasado por su imaginación la idea de traspasar los límites de lo lícito; nunca le sonrió el pensamiento de salirse del círculo del deber; pero gustábale la sociedad, el bullicio, la alegría del mundo; se aburría en el rincón de su casa; porque, como no tenía hijos y su esposo estaba entregado en cuerpo y alma á la vida febril de la política, estaba sola, completamente sola; y una mujer joven, hermosa y acostumbrada al trato social desde niña, no podía encontrarse á gusto en la soledad: debía, pues, bullir en el mundo, y bullía.

Los hombres que sienten la pasión política, no suelen ser amantes del hogar: son esposos muy poco á propósito para halagar á mujeres de esmerada educación y de delicados sentimientos, cuando éstas brillan en la primavera de su vida y aquéllos palidecen ya en el otoño. Así Mendoza y Eugenia, unidos por vínculo eterno, lo sobrellevaban sonriendo, sin molestarse jamás uno al otro, pero sin ese afecto íntimo que constituye la esencia de los matrimonios felices; sin esa vida común á todas horas, cuya uniformidad interrumpe y alegra el cariño de los hijos, festoneándola con capullos y flores de varios matices, de aromas diversos y de distintos tamaños.

Llenaban el vacío del hogar y del corazón, él con la política, ella con el lujo, brillando como una estrella en los salones, en los paseos y en los teatros.

(Continuará)

DEL AGRE DE LA TERRA

DESDE VALLDEMOSSA

AGRE-DOLÇA

(Conclusió)

II

Ha passat temps. Era un día bascós; es sol queia a plom demunt es poble de cases apinyades; ses aufabegueres de demunt es coll d' es pou sec, se mostiaven dins es ventra de ses decapitades gerres i ets floquets torcien es tronc masell de flors vistoses, fins a tocar sa vorera de s' olla esculada aont se nodrien.

Na Magdalena se compatí d' ets seus ramells i, agafant una gerra someral, partí a na *Más* a dur aigo per refrescar-los un poc.

Cap-de-cantó, abans d' arribar, topá en n' Ignaci que li trencá es pas dient-li:

—No t' acostis a sa font; hi ha caigut un moix i pud d' una hora lluny. Es bal·le ja ha manat que la buidassen: si vols aigo vés a s' *Abeurada*, que allá es fresca com una camarrotja i no hi ha perill d' entabanar-se, perque... vaig sembrar un roser dins aquells batzers que enrevolten sa piqueta, i té ara cada rosa vellutada com es cap; no n' he tocada ni una: totes son per tú, pero vui que ses teves mans les cuiguen. Ves-hi... ¡i alerta, que no te piquis!

—¡Uei, polissardo! Te veig: aqui no hi ha moix ni allá roses... Es moix ets tú ¿no 's vè? qui tens ganes de pegá un' arpadeta... ¡te veig!... ¿Y ara creus que m' enfilaré allá dalt a suar tanta gota? ¡Ja hu ets!...

Y esclafí amb una riaieta fresca i maliciosa, que sorprengué a n' Ignaci i el deixá una llarga estona com estorat.

—Te jur, Magdalena, ¿veus? per aquesta —digué ell a la fi, fent una creu amb sos dits—que no t' engan: que son una veritat es moix i ses roses... i adamés que voldría parlar amb tú de coses importants, molt séries, i tan secretes que ningú més que tú les pod sentir.

Y dient això sa veu li tremolava i li espiretjaven ets uis. Ella perdé ses riaies quand e-hu vé, i amb sa major seriedat li va respondrer:

—Está bé. ¿No vols que vagi a na *Más?* aniré a s' *Abeurada*: pren es camí d' ets morés i jo hi vaig p' es tirany. T' esper allá.

Efectivament, estava es roser tot cubert de poncelles i de roses en cada tany esponerós que s' allargava per abraçarse a ses branques de ses ausines que li feien ombra. I ¡oh, prodigi! ben amagadets demunt un llit de verdor, dins s' espessura, treien es caparró estirant es coll i obrint es bec quatre o cinc butzetes dins un niu habilment teixit per una pareia de pinsans.

En altra ocasió, na Magdalena hauría mogut un avalot, botant i cridant d' alegría; però desde que havía vist a n' Ignaci plorar estava trista: no 's podía treurer d' es cap sa mudança d' aquest, ni acertava a pensar lo que podría esser això tant sério que li havía de manifestar i que ningú més que ella podía sentir...

Un d' ets reconets més poètics i agradables de ses properes muntanyes de Valldemossa, es s' *Abeurada*. Sa font ix de sa terra sensa remor, en mitj d' es bosc espès i solitari. Sa má de s' homo no hi ha fet rès; tot es seuvatja i sa naturalesa sola es s' encarregada de embellir es camí per ont se perd s' aigo pura i cristalina, que no malmenen aqüeducts ni tuberies de cap casta.

Per allá no s' hi veu a ningú: sa pujada per anar-hi es aspre i penosa; per això sols pastors i qualque artista amb sa paleta repleta de colors xillons per imitar ets tons calents de ses torrades penyes i vert vellutat i brillant d' ets pins, son es que a vegades se troben per aquells paratjes. Sa jova pareia podía estar segura de que ni un' ánima vivent destorbaria es seu col-loqui amorós.

No se sent una mosca; tot calla. Fins hi ha instants en que es silenci imposa. De tant en quant passa brunzint una beia, se sent un bél d' auveia anyoradissa perduda dalt una timba, un cá que lladruca enfora o dos aucellets qui gisquen encalçant-se per prender-se qualque presa. Na Magdalena umpl sa gerra baix d' es raitj de plata que surt de sa penya... i deixa que s' aigo vessi. ¡Que vessi, millor; aixi será mes fresca!...

S' ha asseguda demunt sa pedra plana que hi ha a l' esquerra, i per primera vegada en sa seva vida sent dins es seu cor una tristor fonda, que la manten cap-baix i pensativa, no poguent-se explicar quina significació extranya tenen aquelles paraules d' en Nassi que tant cop-en-sec l' han camviada. Ignora quin significat poden teni, però pressent una quantrerietat, una desgracia; i amb sos colzos demunt sa falda s' estreny es cap entre ses mans. Repara que dú ets cabeis descomposts i corre a sa piqueta per mirar-se; dins aquell mirai camperol, més clar que ses llunes venecianes mes luxoses, se retrata sa seva imatje agradosa, i, tot contemplant-la, li passa p' es cervell un' idea que la fa enrotgir de sobte i estremeixer amb extranya sensació:

—¿I si n' Ignaci volgués aprofitar-se d' aquella tant completa solitut?...

S' emoció durá poc. Sentí trepitj derrera; era n' Ignaci que s' hi acostava... ella esperá serena i resignada, fos lo que fos, però aixi mateix li volgué anar devant i li va dir:

—Ara pensava, Nassi, que lo que tens que dir-me ho podies haver dit a dins es camp d' ets morés, allá baix, perque he aplegat una calorada fora mida i sens necessidat... ¿Tant gros és es secret, Nassi?

—No es un secret, però si una noticia molt desagradable que ni tú podrás rebrer sens afligir-te ni jo la te pug dar sensa plorar. I... ¿per quina raò sa gent se 'n ha de temer i s' ha de riurer de mi? Que fessin burla quand mos baraiavem, está bé; ara que mos estimam... ¡ja es altra cosa! Un homo pod plorar devant s' estimada; en públic nó, perque un homo... ¡es un homo!

E-hi hagué uns minuts de silenci embaraços, que ell rompé a la fi amb aire resolt dient:

—Han destinat a mon pare a fora Mallorca, a un poble de la Manxa, molt endins, molt lluny d' aquí, i dins vuit dies hem d' esser allá... ¿Trobes tú que ets *majors* tenen entranyes?... Contesta... ¡Mal los toc...!

—¿Y no es una broma això, Ignaci? ¿N' estás ben segú?—digué na Magdalena, qui amb una noticia tant cruel e inesperada ses roses de ses seves galtes havien desaparegut i estava pálida, esblanqueida com es referit.

—Tant cert i segú, com cert i segú es que t' estim amb tota sa meva ánima—respongué es jove amb exaltació frenètica prenguent a sa jova ses mans i umplint-se-li ets uis de llágrimes.—¿E-hu veus com allá baix no t' ho podia dir? ¿E-hu veus com tots-dos ploram?... Ben-hajen aquells odis i rabietes que mos teniem i que no passaren mai d' aqui, mentres que ara sent un foc que 'm crema es cor, i m' abrasa ses entranyes, i em dona desitjos de menjar-te... atiat p' es recort d' aquella espal·la redona, causa d' es meu desespero, que voldria destroçar a força de besar-la i recrear-me amb ella com si fos una fruita madura d' extraordinaria dolçor...

Si no pren sa gerra na Magdalena i com qui res fá li brufa sa cara, no sé quin final hauria tengut aquella escena, mescla d' amor i desconort, de pena fonda i de folla passió, que tenia tot a un temps satisfet i afligit, ditxós i desesperat an el pobre Ignaci. Sa seva actitut havia arribat a esser realment poc tranquilisadora i perillosa ferm.

S' atlota e-hu comprengué, i es mateix temps que s' esforçava en fer una mitja riaieta que calmás s' ardor i es desconsol d'es seu estimat, li digué:

—Esperem en Deu, Ignaci, que tot e-hu pod... Tú m' escriurás...

—¡M' escriurás! ¡M' escriurás! ¿Que no sabs que jo no 'n sé d' escriurer? Pero... no importa—continúa s' atlot mes duenyo ja de si—jo t' assegur que, tant prompta haja guanyat quatre dobbés, fugiré i vendré aquí per... *baraiarme* amb tú, després que es Rector mos haurá fet sa creu.

A un signe d' ella passá n' Ignaci devant; pero caminades apenes vint passes, no poguent aguantar més se girá i enviá amb sos dits dues besades a na Magdalena, tenres i expressives, que es ben segú li arribaren mesclades de flaire boscana, pura com es seu cor, per omplir-le-hi de dolçor. Sentí ella s' anyorança de mil besades efectives amb aquella expressió tan espontánea d' es seu enamorat, i pensá que aquella pujada a s' *Abeurada* per cullir roses li hauria proporcionat tant sols espines... «¡Y quines espines, Deu meu!» s' exclamava sa jova des-i-ara desde aquell moment.

*
* *

Quand entrava a ca-seua amb sa gerra an es costat, trevalá amb s' escaló, li caigué aquesta, i tot es trispol plè de tests quedá convertit en una mar.

—No los t' afic a tots dins es cervell an aquests tests,—remugá sa mare furiosa—no sé per qué; l' he vist plorar... ¡i això 't salva!

COLOMA ROSSELLÓ DE SANS.

SA SITUACIÓ DE SES OBRERES DE SÓLLER

Es des *Centre Obrer* de Sóller trebaien i estudien sa manera de allugerar una mica, tot quant se puga, sa aflictiva condició de sa dona de fábrica.

Idò jò crec que lo primer que haurien de fer ells es cridar ses dones, reunir-les, parlar-les es llenguatge de ses seues tragelis, dir-les ben clarament que es precis s' associació.

Amb s' associació sindical hu conseguirán tot: coneixerán amb exactitut sa trista situació moral i material de ses obreres, veurán lo que es necessari que se corretgesca, se posarán amb relacions amb sos Sindicats Femenins de Barcelona, de Vitoria, de Cádiz, de Valencia, de Madrid, etc., conseguirán que més prompte que d' una altra manera se consideri a s' homo i a sa dona, en lo que afecta an es jornal i an es contracte de trebai, etc., amb iguals drets i devers; notarán com serán més respectades; veurán com se cumplirán més ses encara poques lleis que avui a Espanya favoreixen ses obreres, per exemple veurán més fácilment com se retirará de sa fábrica a ses menors de 14 anys; adquirirán cultura femenina, que ara no tenen; obtendrán sa minva de ses hores de feina, que ara les priven de s' instrucció i de sa completa educació relligiosa que han de voler rebrer ses dones, totes ses dones que vulguen cumplir sa seua missió dignament devant Deu i devant sa sociedat, etc., etc.

Jò aconseiaría, idò, an es bons catòlics de Sóller que procurassen de tot-d' una sindicar ses dones de fábrica i trebaiar an es costat d' elles i amb elles, amb sa seua cooperació, es seu millorament material, que será també moral inseparablement, indubtablement.

B.

AMOR DE MARE

El dolent fill a la dolenta filla
digué un matí:
—Tu ets del meu cel l'estrella que més brilla:
que vols de mí?

Te portaré de casa del meu pare
tot un tresor;
te portaré les joyes de la mare.
—Porta 'm son cor.—

El dolent fill la troba que dormia
tot somniant:
el somni dolç que dia i nit somnia
n' es son infant.

Obrí son pit i amb un coltell arranca
son pobre cor,
son cor, que viu, com colometa blanca,
del seu amor.

Com llantia d' or portant-lo en sa má dreta,
batre lo sent.
—Oh! Qui 't sentis, oh cor de ma mareta,
d' amor batent!—

Tot caminant, de sa estimada queia
prop del portal,
i amb dolça veu el cor hermós li deia:
—¿Fill: t' has fet mal?—

JACINTO VERDAGUER.

Folletí del SOLLER -30-

TARDANIES

LA BRUIXA MALEIDA

pudor de sofre i de banyam cremat. Pel seu entorn volaven un estol de bruixes, fent sa rodella amb ses mans unides i els braços nuosos allargats com a resseques sarments espampolades. Aixi ballaven impúdiques dances, alçant ses cames negroses i peludes; reien i folgaven fent gran bordell i amb giscos axordadors cantaven cançons lletges que al infern havíen après. Al punt de la mitja nit es pacte infernal va quedar clos. Na Maleída, alçant-se en mitg des rotlo de la bruixería, amb sa cabaiera alloure i els uis flametjants, espitrellada, quasi nua i amb ses robes esqueixades, allergá ses mans amb arpes de milana i mentres estranyía es banyam de un boc negre qui esbravava forta olor d' aumesc, va jurar per sa seva ánima dolenta, fer-se per sempre bruixa traidora de l' infern, si el senyor des Cardessar la prenía per muller.»

«Aquest, qui era un vei mal carat qui s' entenia amb el dimoni, al punt hi va compareixer encualcat demunt un cavallot magre, i allá mateix se va casar amb na Maleída... mentres ses bruixes reien per baix des nas.»

«Esclatá un trò fort, va caure una forta ruixada i ses veies varen descompareixer per ací i per allá per dins sa nigulada.»

«Llavors na Seca Maleída creintse més rica que sa germana Dolça tengué un instant d' infernal alegría, però aviat va venir es desengany amarc. S' Hortal, anc que fos petit, donava moltes castes de llegums i no 'm parlem de fruites i verdures; i s' Ermás des Cardessar, qui no tenía fí de gran qu' era, no feia herbes ni brostes i es bestiar s' hi moría de fam: mentres es senyor passava es temps cassant i fent bauxes.»

«Aixi va esser qu' aquella mal casada, qui de cada día avorría més s' amor, s' entregá amb tota s' ánima a sa avaricia. A ningú donava res i a tot-hom robava lo que podía; sobre tot a son pare vei i pobre com era li xupava sempre seguit terra, pedres i llenya, i, més que res, s' aigo fresca de sa montanya, de sa que n' era molt golosa. Tot so 'n ho duia an es Cardessar.»

«Na Dolça, ben al contrari d' ella, els dematins desde el seu hort enviava an els veiets, borrallons blancs, qui, alçant-se poc a poc s' en anaven a refrescar la gargamella seca de sos pares ben volguts; i això los feia vessar dolces llágrimes d' agraiment qui 'n ruixades i brusques fines queien altre volta dins l' Hortal.»

El grinyol amarc, persistent, inacabable... no callava mai.

L' eguer va fer una pausa i seguí dient:

«Però un día, qui s' esqueía esser sa diada del Corpus, en Pedre de l' Ofra arribá a sebre que sa filla Seca s' era venuda an el dimoni, fentse bruixa traidora de l' infern, i es dol del pobre vell va esser inmens. Masell d' ira i posseit de justa indignació, va esclamar amb veu tan forta que retroná de montanya en montanya fins a perder-se per la planura de l' Ermás del Cardessar: Maleída n' ets mala pècora. Jo, ton pare, te renec de fiia, i en cástic del pecat diabolic qu' has comés quedes condamnada a no sortir mai més del fosc coval del fons de la sinia de la plana de l' Ermás, aont podrás alimentar la teva avaricia amb els tresors que 'n males arts hi has arreplegat.»

«I desde llavors na Seca Maleída está encantada dins aquell fondal i sempre que sent es cavall qui rodant a sa sinia fa voltar sa roda i munta es rest ple de cadufols qui s' empujen sanglotant, veient que li prenen sa mica d' aigo que amb afany guarda a dins es gorc, desesperada gemega i gisca, plora i grinyola i torna reprendre sa gemegor. El seu llament no té terme fins qu' el cavall s' es aturat i sent que s' aigo dels cadufols torna caure degotant.»

«Ara sabs perque gemeja sa Bruixa des Cardessar.»

—¿I tot això es ver?—li vaig dir jo; i l' eguer me va respondre:

—Tant veritat, que quant era bargantell els homos veis ja ho contaven.

El gemec continuava d' allá el coster, dins la planura deserta.

I encara, durant l' estiu, qualque horabaixa hi escolt l' anyoradís, persistent i trist gemec de la bruixa...

JOAN ROSSELLÓ.

EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 2 de Mayo de 1913

Celebró la Corporación municipal su sesión ordinaria de la anterior semana, el día expresado, bajo la presidencia del Alcalde, señor Puig, y siendo asistentes los concejales Sres. Castañer y Arbona, Bauzá, Colom (don Bartolomé), Magraner, Colom (D. Miguel), Colom (D. Bernardo) y Castañer (D. Francisco.)

Dió principio dando el Secretario lectura al acta de la sesión anterior, que fué sin alteración alguna aprobada.

Se dió cuenta de una solicitud promovida por D. Salvador Planas y Estades pidiendo autorización para demoler la casa que posee en la calle de San Bartolomé, núm. 13, para reconstruirla luego y para conducir las aguas sucias y pluviales de ésta á la alcantarilla pública. Acordóse acceder á lo solicitado con arreglo á la alineación que le señale la Comisión de Obras.

Dióse cuenta de los siguientes dictámenes que ha emitido la Comisión de Obras:

Uno acerca de lo solicitado por D. Jaime Castañer y Castañer: modificar una ventana de la planta baja de la casa núm. 1 de la calle del Padre Baró. Y se acordó acceder á lo solicitado por haber manifestado la Comisión no haber inconveniente para autorizar la obra de referencia.

Uno acerca de lo solicitado por D. Nicolás Pons y Morell: colocar unos forros en los bajos de la casa núm. 121 de la calle de la Luna y agrandar una ventana. Como, según informa la expresada Comisión, puede accederse á lo solicitado mientras no sean las obras que se verifiquen de las que prohibe la R. O. de 12 de Marzo de 1878 y en cuanto á los forros su espesor no exceda de seis pulgadas ni se refuercen los cimientos de la fachada, el Ayuntamiento acordó conceder con estas salvedades el permiso solicitado.

Se acordó la distribución de fondos por capítulos, aprobándose la formada por la Contaduría de este Municipio para satisfacer las obligaciones del presente mes.

El concejal Sr. Castañer (D. Francisco) denunció la existencia de varios desperfectos que sufre el muro de contensión del camino de *Sa Figuera* en la finca denominada *Camp d' en Canals*, ocasionados por un poste de la electricidad colocado en dicho sitio. Se acordó que la Comisión de Obras girara una visita al sitio mencionado para luego proceder á lo que haya lugar.

Y se levantó la sesión.

Cultos Sagrados

En la iglesia Parroquial.—Hoy, sábado, día 10.—A las siete de la tarde se trasladará procesionalmente la veneranda imagen de Nuestra Señora de la Victoria desde el Oratorio del Hospital á la iglesia parroquial. Seguidamente se cantarán solemnes Completas y á las ocho se practicará el ejercicio del Mes de María.

Mañana, día 11.—A las nueve y media de la mañana se dirán Prima y Tercia y seguidamente se cantará la Misa mayor, con música, pronunciando el panegírico el Dr. don Miguel Alcover, Pbro. A las tres de la tarde, actos de coro y la acostumbrada procesión en honor de Nuestra Señora de la Victoria. Al anochecer, el ejercicio del Mes de María.

Lunes, día 12.—Al anochecer será trasladada procesionalmente la imagen de Nuestra Señora de la Victoria desde la iglesia parroquial al Oratorio del Hospicio.

Viernes, día 12.—Por la mañana y durante la celebración de la santa misa se practicará el ejercicio en obsequio de Nuestra Señora del Carmen.

En la iglesia del Ex-convento.—Mañana domingo, día 11. A las siete de la mañana, durante una misa, se hará la devoción del mes de María con solemnidad y continuará los demás días á la misma hora.

En el oratorio de las Hermanas de la Caridad—Mañana, domingo, á las cuatro de la tarde se celebrará el piadoso ejercicio de la Buena Muerte en obsequio del Santo Cristo de la Salud.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Varones 3.—Hembras 2.—Total 5.

MATRIMONIOS

Día 10.—Jaime Morell Palou, soltero, con Francisca Payeras Muntaner, soltera.

DEFUNCIONES

Día 4.—Antonio Arbona Colom, de 28 años, casado, calle de San Salvador, (Biniaraix)

Día 8.—Catalina Folch Oliver, de 30 años, soltera, calle Vuelta Piquera.

Seccion de Fomento de la "Defensora Sollerense,,

Acordada por esta Comisión de Fomento la organización de un *Batallón Infantil*, con el fin de instruir y moralizar á los niños de esta ciudad, educándolos bien y entreteniéndolos útil y agradablemente en sus asuetos, por medio del presente anuncio se hace pública la noticia y se invita á todos los jovenzuelos mayores de ocho años que deseen ingresar en el mismo á que lo hagan á partir del día de hoy.

Para ello deberán recoger en la escuela á que asistan (ó bien en la Secretaría de la Comisión los que no concurran á ninguna) una solicitud impresa, y, después de llenar las líneas en blanco que contiene, suscribirla y hacer que firmen sus padres, tutores ó encargados respectivos la autorización que va continuada también en el mismo impreso. Llenados estos requisitos, dénse curso á las instancias por conducto del Secretario de esta ó del Conserje de la Sociedad, y preséntense luego personalmente los solicitantes en el edificio social de la «Defensora Sollerense» el jueves inmediato á las tres de la tarde.

***

Quedó igualmente acordado por esta Comisión la creación de una escuela musical gratuita para hijas de socios y demás jóvenes obreras huérfanas de padre, en la que, una vez abierta, se darán clases de solfeo todos los días—ó en días alternos, según convenga—de 3 á 5 de la tarde. Lo que se anuncia para que llegue la noticia á conocimiento de todas las jóvenes sollerenses á quienes pueda interesar. Para ser admitidas alumnas, deberán solicitarlo por escrito al Presidente de la Sociedad, por medio de papeleta (cuyos impresos facilitará el Conserje á quien los pida) que deberá suscribir la propia solicitante.

***

Reorganizado el Orfeón de esta Sociedad, y con el fin de nutrirlo convenientemente para que pueda llegar á ser en breve una nueva entidad musical digna de Sóller, la Comisión de Fomento invita á todos los vecinos que sientan afición al canto y quieran formar parte de esta masa coral, á que se inscriban en la Secretaría de la Comisión y concurran luego á los ensayos que tienen lugar bajo la entendida dirección del profesor de música D. Antonio Rotger, todos los lunes y miércoles á las nueve de la noche.—Sóller 7 de Mayo de 1913.—El Presidente, Miguel Forteza.—P. A. de la C. de F., José Bauzá, Secretario.

ULTIMAS COTIZACIONES

Madrid 9 Mayo.

Interior al 4 p 00	80'90
Amortizable al 5 p 00	100'90
Amortizable al 4 p 00	91'25
Acciones Banco de España	453'50
Acciones Tabacalera	00'00
Francos	8'50
Libras esterlinas	27'55

COMPAÑÍA VIDAL-MAROTO

EXCURSIONES Á MIRAMAR, PUERTO Y BINIARAIX

EN AUTOMOVIL

con sujeción á la siguiente nota de precios:

De Sóller á Miramar, hasta cinco pasajeros, pudiendo permanecer en el viaje tres horas. . . . . 25 Ptas.
Para mayor número de horas precios convencionales.
De Sóller al Puerto y regreso, hasta cinco personas . . . . . 7 »
Si al regresar del Puerto se quiere dar la vuelta por la Huerta de arriba y camino del Murterá, habrá un aumento de 1'50 Ptas.
De Sóller á Biniaraix, hasta cinco pasajeros, llegando al almez. . . 7 »
Hasta el antiguo fielato de Fornalutx. . . . . 8 »

PARA MAS DETALLES Ó ENCARGOS:

Hotel "LA MARINA,,—Plaza de América.

Sucursal de los Almacenes MATONS

Calle del Mar, 5 esquina Rectoría

ESTA CASA HA RECIBIDO GRAN SURTIDO DE

Novedades para Primavera y Verano

Sastrería á medida para Caballero

:-: Sección especial para confección de Trajes para Señora - Corte Sastre :-:

GRAN SECCIÓN DE MERCERÍA donde se hallará toda clase de adornos para vestidos, ÚLTIMAS NOVEDADES

Pañería, sedería, lanas, lencería y artículos de punto y otras secciones de géneros para *Señora y Caballero.*

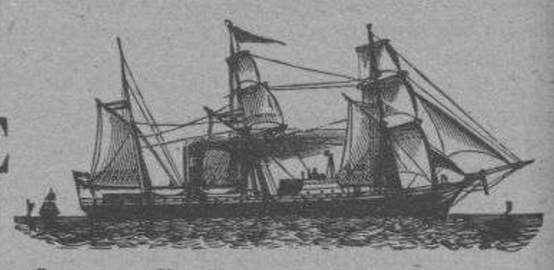
SECCIÓN ESPECIAL DE GÉNEROS NEGROS propios PARA LUTO

:-: Se recomienda como corte elegante y esmerado la Sastrería :-:

No comprar sin antes visitar esta casa

PRECIO FIJO ✻ Se confeccionan trajes en 24 horas ✻ PRECIO FIJO

MARÍTIMA SOLLERENSE



Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa

por el vapor "VILLA DE SÓLLER"

ITINERARIO PARA EL MES DE MAYO

Salidas de Sóller para Barcelona los días 4, 13 y 22
" de Barcelona para Cette: los días 5, 14 y 23
" de Cette para Barcelona: los días 8, 18 y 26
" de Barcelona para Sóller: los días 9, 19 y 27

CONSIGNATARIOS:—EN SOLLER.—D. Guillermo Bernat, calle del Príncipe n.º 24.—EN BARCELONA.—D. J. Roura, Calle de la Plata, 4 bajos.-EN CETTE.--Bauzá y Massot, Quai de la Republique, 8.

RIPOLL HERMANOS

SOCIEDAD EN COMANDITA

FABRICA DE ABONOS ✻ ✻

✻ Y PRODUCTOS QUÍMICOS

SUPERFOSFATOS ✻ SULFATO DE AMONIACO

SULFATO DE COBRE ✻ ✻ ✻ SULFATO DE HIERRO

ÁCIDOS SULFURICOS ✻ NÍTRICO ✻ MURIATICO

Sales potasicas y Nitrato de Sosa. — *INSECTICIDAS*

ABONOS especiales para todos los cultivos y adecuados á todos los terrenos.

LABORATORIO para el ANALISIS COMPLETO de los terrenos y determinación de los mejores abonos

Fábrica en Sta. Catalina.--PALMA

Almacén de maderas : : :
: : : : Carpintería movida á vapor
Especialidad en muebles, puertas y persianas

MIGUEL COLOM

Calles del Mar y Gran-Vía -- SÓLLER

SE CONSTRUYEN = = = = = =

SOMMIERS de inmejorable calidad con sujeción á la siguiente tarifa de precios:

SOMMIERS hasta 1'85 m. largo

ANCHOS	1.ª clase Pesetas	2.ª clase Pesetas
De 0'60 á 0'70 m. . . .	12'	10'65
De 0'71 á 0'80 m. . . .	13'	11'35
De 0'81 á 0'90 m. . . .	14'	12'15
De 0'91 á 1'00 m. . . .	14'90	12'30
De 1'01 á 1'10 m. . . .	16'30	14'
De 1'11 á 1'20 m. . . .	17'20	14'90
De 1'21 á 1'30 m. . . .	18'30	15'65
De 1'31 á 1'40 m. . . .	19'20	16'40
De 1'41 á 1'50 m. . . .	20'	17'15
De 1'41 á 1'50 m. en dos piezas	25'	23'

A los clientes que tomen de una vez dos ó mas sommiers se les concederá un descuento del 5 por ciento.

CASA FUNDADA EN 1876
VINOS AL POR MAYOR
JUAN ESTADAS
COMERCIANTE Y PROPIETARIO
LEZIGNAN (Aude)

Almacén de SAL

— — COMÚN Y MOLIDA — —
DE
ARBONA Y COLOM
SITUADO EN EL PUERTO DE SÓLLER

VENTAS AL POR MAYOR
PRECIOS CONVENCIONALES
Darán razón: Colom. Luna 61. Sóller.

De la Isla dorada
(Postales y Bocetos)
— POR —
JOSÉ M.ª TOUS Y MAROTO
Precio: 2 pesetas
De venta en «La Sinceridad», calle de San Bartolomé, 17.—SÓLLER.

SOCIÉTÉ VINICOLE
Franco-Espagnole
Fondée en 1882

ASSOCIATION EN PARTICIPATION AU CAPITAL DE 665,000 PESETAS ENTIÈREMENT VERSÉS

Vins Fins d'Espagne et de Portugal

VENTE EXCLUSIVE AU COMMERCE DE GROS

Comptoirs: **MALAGA** (Espagne) **FUNCHAL** (Ile de Madère) **OPORTO** (Portugal)

Echantillons et tarifs sur demande. Tous nos vins sont garantis en conformité avec la loi du 1er août 1905 sur les fraudes.

EXPÉDITIONS directes des lieux d'origine.
AUCUN ENTREPOT EN FRANCE

LES PLUS HAUTES RÉCOMPENSES AUX EXPOSITIONS

L. ELIE-MANTOUT et Cie
Fournisseurs brévetés de la Cour de Belgique
Bureaux: 25, Rue St-James. NEUILLY-sur-SEINE
AGENTS SONT ACCEPTÉS

Tarjetas para visita

Se confeccionan en esta imprenta
San Bartolome, núm. 17.—SÓLLER

Perfumería Inglesa

6, Cadena, 6—20 Santa Eulalia, 20 Pral.
- PALMA DE MALLORCA -

ABANICOS con vistas del Ferrocarril muy artisticos.
GUANTES de todas clases.
SOMBRILLAS DE NOVEDAD. — PARASOLES de todas clases.
ARTICULOS PARA REGALO.
MUNDOS — MALETAS — NECESERES — CARTERAS — PETACAS — ARTICULOS DE CAZA — ZAPATILLAS DE VERANO É INVIERNO — CALZADO DE GOMA — CEPILLOS de todas clases — JUGUETES — MEDIAS Y CALCETINES DE GRAN FANTASIA
PERFUMERIA NACIONAL Y EXTRANJERA — OBJETOS DE TOCADOR

Precios de fábrica ✻ 6, CADENA, 6 ✻ Precio fijo

PAÑERÍA Y SASTRERÍA
de
JUAN RAYMOND
Plaza de Antonio Maura - SOLLER

Altas novedades — **PRECIO FIJO** — Corte elegante

SE ADMITEN HECHURAS

Inmenso surtido en CHEVIOTS = MELTONS = ESTAMBRES = FRESCOS = DRILES = ALPACAS = PIQUÉS = CORTES DE PANTALON = CHALECOS FANTASÍA = FRANELAS PARA TRAJES, ETC., ETC.
Especialidad en artículos azules y negros garantidos de las mejores fábricas del País y Extranjero.

Tumba propiedad de D. Juan Canals
en el Cementerio de Sóller

Escultura y Arquitectura
EN TODA CLASE DE
PIEDRAS Y MÁRMOLES

Pedro Ricart

Proyectos de todas clases.
Ejecución de PANTEONES, LÁPIDAS, ESCALERAS,
LAVABOS COMPLETOS, FACHADAS, DECORACION DE INTERIORES,
Modelos en todos los estilos.

Taller: Paseo San Juan, 32
chaflan Ausias March
BARCELONA

LA PALMERA
SOCIEDAD COOPERATIVA
CAPDEPERA—(Baleares)
Telégramas: **Palmera**

FABRICACIÓN Y EXPORTACIÓN de obra de palmito al por mayor.
ESPECIALIDAD EN COFAS grandes para naranjas y demás frutas.
SENACHOS de todas clases y demás artículos del ramo.
Esta casa es la que mejor sirve por ser sus productos fabricados por los mismos socios.

COMISION—IMPORTACION—EXPORTACION
EXPEDICIONES AL POR MAYOR
de toda clase de frutos y legumbres del pais. + Naranjas, mandarinas y limones.

FRANCISCO FIOL

Rue des Clercs 11, VIENNE-(Isère)
Telegramas: FIOL—VIENNE-(Isère). TELÉFONO 2—67.

MAISON FONDÉE EN 1905
EXPÉDITIONS DIRECTES DE TOUTES SORTES DE PRIMEURS
Pour la France et l' Étranger
Cerises, Bigarreau, Pèches, Abricots, Tomates, Chasselas et Clairettes dorées du Gard

Barthélemy Arbona
PROPRIETAIRE
Boulevard Itam—TARASCON-sur-RONE
Adresse Télégraphique, ARBONA, Tarascon. — Téléphone n.º 11.
Succursale a REMOULINS. —Téléphone n.º 7.

Almacenes MATAS

(C'AN PERICO)

COLÓN, 17, 19 y 21—MAURA, 1, 3 y 7 y JAIME II, 68

PALMA DE MALLORCA

EXPOSICION PERMANENTE

Se reciben continuamente las

Ultimas Novedades para Señora y Caballero

- - Abrigos y Sombreros para Señora - - Sastrería y Camisería - -

Gran Surtido en Peletería

Esta casa á pesar de obsequiar con Cupones á sus favorecedores, demostrará siempre ser la que vende más barato.

Hotel Restaurant Peninsular

San Pablo, 34 y 36 - Teléfono, 1083

BARCELONA

Hospedaje desde 6'50 Ptas.

Coche á la llegada de todos los trenes y vapores.

Intérprete. On parle francais.-English Spoken.-Man spricht Deutsch.

Edificio construido para Hotel y completamente renovado.

El más moderno, elegante y confortable con relación á sus precios.

Espléndida y recreativa terraza.

Ascensor y alumbrado eléctrico.

Instalaciones higiénicas modernas. 90 habitaciones pintadas al esmalte claras y ventiladas. Departamentos especiales para familias con salón particular. Baños y Duchas.

PAPEL estracilla paja De venta en la «La Sinceridad», San Bartolomé 17.—Sóller.

PABLO COLL Y F. REYNÉS

PIERRE BUSQUETS Successeur

AUXONNE (Côte d'Or)

SUCURSAL DE LA CASA COLL, DE DIJÓN

Especialidad en patatas y demás artículos del país.
Expedición al por mayor de espárragos y de toda clase de legumbres.

— SERVICIO ESMERADO Y ECONOMICO —

Dirección telegráfica: **Pierre Busquets — AUXONNE**

Importación • Exportación • Tránsitos • Consignaciones

Precios alzados para todas las destinaciones

SERVICIO especial para el trasbordo y reexpedición de naranjas, limones, frutas frescas, secas y demás artículos.

Expediciones de frutas y primores al por mayor.

ESPECIALIDAD DE ESPAÑA Y ARGELIA.

MICHEL BERNAT

Quai du Sud, 3,—CETTE—(Herault)

Dirección telegráfica: MICHEL BERNAT, CETTE. Teléfono, 4-08

Maison Guillaume Coll

FONDEE EN 1902

Expéditions de toute sorte de fruits et primeurs. Spécialité de pêches molles, prunes reine-claude, raisin chasselas, abricots, etc.

Artichauds, asperges, salades et toute sorte de légumes.

TRES BONS EMBALLAGES

Service complet de colis-postaux de 10 k. pour la France et l'Etranger

ADRESSE: G. COLL+Avenue de la Pepinière (en face du Marché en gros) á Perpignan (Pyrenées Orientales)

Adresse télégraphique: COLL GROS MARCHÉ Perpignan

Importaciones y Exportaciones DE

FRUTOS, LEGUMBRES Y PRIMEURS

FRANCISCO ARBONA

6, Cours Julién, 6.—MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, dátiles, higos, uvas pasas y en fresco.

Especialidad en toda clase de frutos y primeurs de España y Argelia.

FRUTOS SECOS DE TODA CALIDAD

Telegramas: FARBONA--Marseille—Teléfono 29.68

Servicio rápido y económico en todos los servicios

IMPRENTA Y LIBRERÍA

:: Confección de toda clase de trabajos tipográficos, de lujo y artísticos :: Obras, Folletos, Periódicos :: Tarjetas, Besalamanos, Esquelas de defunción :: Circulares, Carnets, y sobres de todas clases :: Talonarios, Memorandums, Cheques, Participaciones de enlace, etc., etc. :: :: :: ::

OBJETOS DE ESCRITORIO — Encuadernaciones de lujo y económicas

LA SINCERIDAD

Casa fundada en 1885

Calle de San Bartolomé, número 17.-SOLLER

PLATERÍA DE

RAFAEL CORTES

Calle del Príncipe n.º 13.—SÓLLER

Este establecimiento, situado en la céntrica calle del Príncipe, ha venido a satisfacer una necesidad ya sentida en Sóller de tener una **PLATERIA PERMANENTE.**

Encontrarán en ella los sollerenses un completo y variado surtido en objetos de dicho ramo.

- PRECIOS ECONOMICOS -

Almacén de FRUTOS ESPAÑOLES

ESPECIALIDAD EN **FRUTOS** DE PRIMERA CALIDAD

AL POR MAYOR Y MENOR

MIGUEL RIPOLL

Libourne— Place de l'Hôtel de Ville, 6 —**Libourne**

Naranjas, Limones, Mandarinas, Granadas de España, Dátiles, Pasas, Uva fresca, Higos de Mallorca, Ciruelas

— — PRIMEURS DE ESPAÑA — —

Bananas, Ananas, Nueces, Avellanas, Cacahuetes, Castañas, Ajos, Cebollas, Charlotas

TELÉFONO, 131

COMISIONES, REPRESENTACIONES, IMPORTACIONES Y EXPEDICIONES

David March Hermanos

Boulevard du Musée, 70. MARSEILLE—Teléfono n.º 37-82

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones y bananas. Especialidad en toda clase de frutos y primeurs. Frutos secos de toda calidad.

TELEGRAMAS: MARCHPRIM MARSEILLE

Rapidez y Economía en todas las operaciones

MAISON

BERNARDO ARBONA et ses fils

28, COURS JULIEN — **MARSEILLE**

Adresse télégraphique: ABEDE (Marseille).—Téléphone, 15-04

Succursale à LAS PALMAS (Gran Canaria) Gran Vía Alfonso XIII

Télégrammes: ARBONA Las Palmas

Succursale á HAMBOURG: FRUCHTHOF.

Télégrammes: ARBONA Hambourg

Fruits frais, secs et primeurs de toutes provenances.

Importation directe. —Exportation.

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS

LA SOLLERENSE

de **José Coll**

Casa Principal: CERBERE.--Sucursal en CETTE-3, Quai du Sud.

ADUANAS, COMISIÓN, CONSIGNACIÓN, TRÁNSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs

SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO

Teléfono { Cérbere, 1.09 / Cette, 4.08 } Telegramas { José Coll - CERBERE. / Coll, Transitaire - CETTE.

Vapor "UNION"

SERVICIO REGULAR PARA LA EXPORTACIÓN DE NARANJAS ENTRE ::: ::: :::

Gandia y Marsella

Este magnífico y veloz vapor expresamente adecuado para el trasporte de frutas, saldrá todas las semanas de Gandía para Marsella con cargamento de naranjas á la orden de los señores

RIPOLL Y COMPAÑÍA

15, COURS JULIEN, 15 - - Teléfono, 21-50

Grandes Almacenes **Bon Marché**

DE PALMA

- - - - - PRECIO FIJO - - - - -

Novedades para Señora, Caballero y niños.

Lanería, Sedería y tejidos de hilo y algodón gran fantasía. ❁ Vestidos ❁ ❁ ❁ ❁ confeccionados y sobre medida. ❁ Corte distinguido. ❁ ❁ ❁ ❁

SASTRERÍA. CAMISERÍA. GÉNEROS DE PUNTO.

SECCIÓN DE MERCERIA

Sección especial para la confección de vestidos para Señora.—Blusitas y Kimonos de todas clases y formas de gran novedad.—Refajos, Echarpes, Pañuelos, etc., etc.

Gran chic Parisien SOMBREROS para SEÑORA y NIÑAS.

Comisión, Exportación é Importación

CARDELL Hermanos

Quai de Célestins, 10.—LYON.

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país. Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Telegramas: **Cardell** — LYON.

Sucursal en **LE THOR** (Vaucluse)

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos y demás.

Telegramas: **Cardell** — LE THOR.

Sucursal en ESPAÑA (Carcagente)

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel

Frutos superiores.

= Carcagente = = Alcira = = Puebla Larga

Telegramas: **Cardell** — CARCAGENTE.

TRANSPORTES INTERNACIONALES, MARÍTIMOS Y TERRESTRES

DE

FRANCISCO OLIVER

Casa principal en CERBÈRE (Pyrs. Ors.)

Sucursales en CETTE; 12, Quai de la Republique y PORT-BOU

Rapidez y economía en todas las operaciones.—Servicio especial para el transbordo de frutas.—*Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsitos.*

PRECIOS ALZADOS PARA TODOS LOS PAISES

Direcciones telegráficas: { OLIVER Cerbère. / OLIVER Cette. / REVILO Port-Bou. } ❁ TELÉFONOS: Cerbère y Cette.

Expéditions pour la France et l'Etranger

Maison BERNARDO RIPOLL

Fondée en 1898

11, Rue de la République, 11—**PERIGUEUX** (Dordogne)

Expéditions par wagons et en sacs de

Noix, Chataignes et Marrons

Spécialité de colis-postaux de 10 kilos

Téléphone, 0.87 ❁ Adresse Télégraphique: RIPOLL Périgueux

Expéditions pour la France et l'Etranger

Hotel - Restaurant 'Marina'

Martín Carcasona

El más cerca de las estaciones: Junto al Muelle: Habitaciones para familias y particulares: Esmerado servicio á carta y á cubierto: Cuarto de baño, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa: Intérprete á la llegada de los trenes y vapores. :: :: :: :: :: :: ::

: Teléfono 2869 :

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

Frutos de España, de las Colonias y del País

IMPORTACIÓN DIRECTA

V. Enseñat

24, RUE RAVEZ, 24 — BORDEAUX

Comisiones, Consignaciones y exportación de frutos del País

Mandarinas - Ananas - **BANANAS** - Cocos - Nueces del Brasil - Ciruelas d' Ente - Uva fresca del país - Dátiles muscades - Kakis del Japón - Naranjas y Limones

Especialidad en frutos de primera calidad á precios moderados

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: **ENSENAT - Bananes - BORDEAUX**

Gran Hotel Ultramar

antes **HOTEL UNIVERSO**

Propietarios: OLIVERAS Y SANVISENS

+ + + BARCELONA + + +

CON la reforma del edificio propónense los nuevos propietarios recuperar la fama universal que este establecimiento había alcanzado. Al efecto, embellecidas las habitaciones y ampliada la renombrada cocina española y francesa, peculiar de esta casa, no dudan los propietarios verse favorecidos por los hijos de estas Baleares, que siempre honraron el citado hotel con su presencia.

Representante en todos los trenes y vapores.—Coche particular de la casa.—Habitaciones exclusivas para familias.—Hermoso cuarto de baños.—Timbres eléctricos en todos los departamentos.—Hotel el más próximo de las estaciones, muelle, aduana y centros oficiales.

Plaza de Palacio, 3. BARCELONA

ISLEÑA MARÍTIMA

COMPAÑÍA MALLORQUINA DE VAPORES

Servicio oficial de Comunicaciones Marítimas rápidas y regulares entre las Islas Baleares, Peninsula, Extranjero y viceversa

◀ Salidas fijas de Palma para Marsella ▶ Todos los Domingos á las 9 mañana

◀ Salidas fijas de Marsella para Palma ▶ Todos los Miércoles á las 8 mañana

CONSIGNATARIOS

ALICANTE. "Isleña Marítima,, (Sucursal) Bilbao, 4
ARGEL. Sres. Sitjes Hermanos.
BARCELONA. "Isleña Marítima,, R. Sta. Mónica, 29
MARSELLA. Sres. Mayol, Brunet y C.ª Rue Republique
VALENCIA-GRAO. D. Juan Domingo.
IBIZA. Sres. Wallis y C.ª

Vapores de 1.ª clase: Rey Jaime I - Rey Jaime II - Miramar - Bellver - Mallorca - Balear - Cataluña - Lulio - Isleño - Ciudad de Palma - Formentera

Servicios combinados á fort-fait en conocimientos directos para los principales puertos de Inglaterra, Alemania, Belgica, Holanda, Dinamarca, Suecia, Canadá y para todos los que concurren los vapores de la *Trasatlántica Española* y de la Compañia *Correos de Africa.*

— Domicilio social: Palma de Mallorca.— Dirección telegráfica: Marítima-Palma —

F. ROIG

PUEBLA LARGA - Valencia

Exporta buena naranja.

Carcajente—Puebla Larga—Alcira—Manuel

Telegramas: ROIG—PUEBLA LARGA

LOS MEJORES Vinos y Frutos de Málaga

SON LOS DE

Miguel de Guzmán

Para informes y precios, dirigirse á la Casa ó á su Agente en Francia

MIGUEL MIRO

1 bis, Rue des Vignerons á *Vincennes* (Seine)

LOS MÁS IMPORTANTES DE LAS BALEARES

Grandes Almacenes SAN JOSÉ

DE

IGNACIO FIGUEROLA

CENTRAL: Brondo, 7, 9, y 11—Esquina Borne, 118—PALMA

SUCURSALES: Jaime II, 59 y 61 esquina Vicente Mut.=BINISALEM, calle Truch—LA PUEBLA, calle Mayor, 58—INCA, Plaza Iglesia, Palmér.

= Sastrería = Camisería = Confecciones =

Equipos para novios—Corbatería—Bisutería—Mercería—Sedería—Lanería—Alfombras—Lencería—Pañuelos—Géneros punto—Cortinajes

OBJETOS PARA REGALOS + PRECIO FIJO

Almacenes Montaner

Sindicato, 2 á 10 y Milagro, 1 á 11

PALMA DE MALLORCA

Pañería, Sastrería, Novedades para Señora y Caballero. Camisería, Lencería, Mantelería, Confección de blanco, Géneros de punto, Estatuaria Religiosa, Plata Meneses, Medallas, y Rosarios.

OBJETOS PARA REGALOS

Efectos Militares, Uniformes, Gorras, Espadería, Corbatería, Tapices, Alfombras y Cortinajes.

En la Sucursal C''an Bitla,,

Ropas hechas y SASTRERÍA ECONÓMICA

Exportación de FRUTOS

ESPECIALIDAD EN

Naranjas, Mandarinas y Limones

Mandarinas gran lujo, envase especial de cartón Patentado

VICENTE GINER

CARCAGENTE (Valencia)

Telegramas: GINER

SÓLLER.—Imprenta de «La Sinceridad»

"Zum Spanischen Garten"

Antonio Ripoll

Würzburg - Alemania - Augustinerstr. 7 - Casa fundada en 1905.

IMPORTACIÓN — COMISIÓN — EXPORTACIÓN

EXPEDICIONES AL POR MAYOR DE TODA CLASE DE VINOS Y FRUTOS EXTRANGEROS Y LEGUMBRES DEL PAIS.

Telegramas: RIPOLL - Würzburg.= Teléfono 898.

Cuenta corriente con Bayerische Vereinsbank Filiale Würzburg.

VICHY CATALAN

Balneario de primer orden.—Temporada de 1.º de Mayo á 30 de Octubre.—Montado á la altura de los mejores del extranjero.

Situado entre la estación y el pueblo de Caldas de Malavella (Gerona).
Teléfono de la red de Gerona combinada con la red da Barcelona.
Distancia de Barcelona: En tren ligero. 2 horas 30 minutos; en tren correo, 3 horas.

Aguas minero-medicinales, termales de 60°, alcalinas, bicarbonato-sódicas, de fuerte mineralización, son las más aconsejadas por todas las eminencias médicas para la completa curación del Reumatismo y Artritismo en todas sus formas, y de la Gota, así como también para combatir las afecciones del Estómago é Intestinos, los trastornos del Hígado, la Diabetes y las lesiones de los Riñones, principalmente la Albuminuria.

ADMINISTRACIÓN: Rambla de las Flores, 18, entresuelo.—BARCELONA.

:: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL: CERBÈRE (Francia) (Pyr.-Orient.)

SUCURSALES: PORT-BOU (España) HENDAYE (Basses Pyrenées)

CASAS en CETTE: Quai de la Republique 8-teléfono 3.37
» MARSEILLE: Rue Lafayette 3-teléfono 2.73

TELEGRAMAS: BAUZÁ

Consignatarios en CETTE del vapor Villa de Sóller

Rapidez y Economía en todas las operaciones.

SASTRERÍA Y PAÑERÍA

DE

JOSE M.ª ALMAGRO

Calle de la Luna, n.º 58.—SÓLLER

GÉNEROS DEL PAIS Y EXTRANJERO

Gran surtido en cortes de traje de

Estambre, Cheviot, Paten, Armur, Alasticotín inglés y Melton Roubaix.

Especialidad en **Vicuñas negras** de **ELBEUF**

Gran surtido en **gabanes, chalecos** y cortes de **pantalón.**

— CAMISERÍA y CORBATERÍA. — CUELLOS y PUÑOS. —
— — TIRANTES y LIGAS AMERICANAS PARA CABALLERO — —

Precios sin competencia.

Herederos de Buenaventura Fuster

Sucursal en Sóller.—Calle San Jaime, 8

Esta casa tiene el gusto de poner en conocimiento del público que acaba de recibir, procedentes de los principales centros de producción, del país y extranjero, los géneros propios para la presente temporada, para señoras y caballeros, cuyos géneros se detallarán á precios sumamente ventajosos.

En dicho establecimiento se podrán también proveerse, los señores que así lo deseen, de trajes confeccionados expresamente á la medida. Previo aviso, los domingos y días festivos pasará á esta uno de los afamados sastres de que dispone esta casa en la sastrería instalada en la central de Palma. **Herederos de Buenaventura Fuster.**